



SERBIAN MIRROR ГЛЕДАЛО

ОД АТЛАНТИКА ДО ПАЦИФИКА
INDEPENDENT SERBIAN
NEWSPAPER IN THE USA
НЕЗАВИСНИ МЕСЕЧНИ
ЛИСТ СРБА У САД



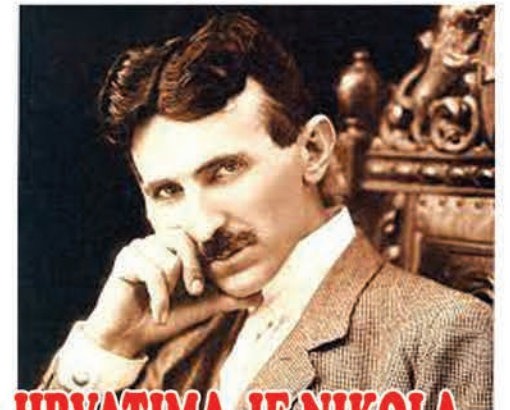
ZLATNA ŠAMPIONKA U TOKIJU

MILICA MANDIĆ

UJEDINJENA RS PROTIV



ZAKONA O NEGIRANJU GENOCIDA



HRVATIMA JE NIKOLA TESLA ULAZNICA ZA EU



OGLEDALO PROSLAVLJA

20 GODINA RADA I VAŠEG POVERENJA

9. OKTOBAR U 19 CASOVA

GASLIGHT CLUB - O'HARA HILLTON

SRPSKI FILMSKI FESTIVAL ČIKAGO

POŠTOVANI LJUBITELJI FILMA, NADAMO SE DA ĆEMO
OVE GODINE OD 2-5 DECEMBRA ODRŽATI JOŠ JEDAN
USPEŠAN FESTIVAL SRPSKOG FILMA U ČIKAGU
U POTPUNO BEZBEDNIM USLOVIMA ZA SVE NAS.
UPRAVO RADIMO NA SELEKCIJI FILMOVA.
PRATITE NAS ZA DETALJE NA:
WWW.SERBIANFILMFEST.COM



SLOBODAN ĆUSTIĆ PONOVO BIH BIO KUDUZ

EKSKLUZIVNO ZA OGLEDALO



KONAČNO PRVI SRPSKI FILM O "OLUJI"



SRBIJA U TOKIJU

Chicago
SERBIAN
FILM FEST

SRPSKI FILMSKI FESTIVAL ČIKAGO PONOVO PRVOG VIKENDA U DECEMBRU

čitajte nas online: www.serbianmirror.com



Dr Vesna Simić O.D.

**Doktor optometije sa dve decenije iskustva.
Generalni očni pregledi odraslih i dece.**

*Specijalizovana ordinacija za
vision rehabilitaciju dece i odraslih
sa poremećajem strabizma,
ambliopije, i binokularnih smetnji koji
moгу potencijalno da utiču na učenje.*

**Mogućnost zaustavljanja miopije
(kratkovidosti) kod dece, po najnovijim
metodama bez hirurških zahvata**

**PARK RIDGE, IL
350 S. Northwest Highway
Park Ridge, IL 60068
Phone: 847.823.8283**



Ako imate samo
državno osiguranje
Public Aid karticu,
isključivo pozovite na ovaj broj
773-592-9887

email: vsimic@nsvc.com

website: www.nsvc.com



**INTERNATIONAL
SHIPPING**

TRANSPORT AUTOMOBILA, MOTORCIKALA,
ATV, ČAMACA, JET -SKI-ja & LIČNIH STVARI
U EVROPU I BILO GDE U SVETU



OKEANSKI TRANSPORT

TRANSPORT 20' & 40' KONTEJNERA ILI POJEDINAČNIH POŠILJKI
U NAŠIM ZBIRNIM KONTEJNERIMA

AVIONSKI TRANSPORT

BEOGRAD, ZAGREB, LJUBLJANA, SARAJEVO, SKOPLJE, PODGORICA

U.S. CUSTOMS BROKERAGE SERVICE

TRANSPORT POŠILJKI PREMA U.S. & CARINJENJE U U.S.

LOS ANGELES, CA
Phone: 310-215-0032

CHICAGO, IL
Phone: 773-850-2043

LAS VEGAS, NV
Phone: 702-758-5394

MIAMI, FL
Phone: 904-417-8464

PHOENIX, AZ
Phone: 623-396-5868

NEW YORK, NY
Phone: 201-822-5443

SAN FRANCISCO, CA
Phone: 415-621-9594

WASHINGTON D.C.
Phone: 202-630-5751



WWW.AQUAAIRENTERPRISES.COM

Aqua Air Enterprises, 5250 W. Century Blvd. #606, Los Angeles, CA 90045

Telephone: (310) 215-0032 | Fax: (310) 215-1628, Email Us: contact@aquaairenterprises.com



FIND US ON SOCIAL MEDIA



ОГЛЕДАЛО

SADRŽAJ

SADRŽAJ

SRB INFO	strana 4
Ujedinjena RS protiv zakona o negiranju genocida	strana 5
Hrvatima je Nikola Tesla ulaznica za EU	strana 6
Konačno prvi srpski film o "Oluji"	strana 7
U Ogledalu sa Ivanusom - Slobodan Ćustić	strana 8
Pobeda: Povratak Filma	strane 9-10-11
Dogodine u Čikagu	strane 12-13
Desanka Maksimović u Klivlenskom vrtu	strana 15
Protekli događaji	strana 19
Tamo daleko gde ima seoba	strana 20-21-23
Taste of Serbia	strana 22
Najmanje dvadesetoro Srba nastupa u Tokiju za druge države	strana 24
Srpski sportisti na Olimpijskim igrama	strana 25
Astrologija – Horoskop za avgust 2021.	strane 26-27
Porodica: Elektroliti - Koliko su bitni za naš organizam	
Recept Ogledala: Gulaš	strana 28
Čestitke Ogledala	strana 29
Vedra strana Ogledala	strana 30

TIRAŽ: 18.000

„Što god tkaš, vezuj konce za nebo“

Sv. Vladika Nikolaj Velimirović

SRPSKI FILMSKI FESTIVAL ČIKAGO

Poštovani ljubitelji filma,
Srpski filmski festival Čikago planiramo za prvi vikend u decembru, kada se i obično održavao svih prethodnih godina.

Upravo radimo na selekciji filmova. U pregovorima smo sa glumcima, režiserima i producentima, gostima festivala.

Nadamo se da ćemo ove godine od 2 - 5 decembra održati još jedan uspešan festival Srpskog filma u Čikagu i zadovoljiti ukus vas ljubiteja dobrog domaćeg filma. Kao i da ćemo festival održati u potpuno bezbednim uslovima za sve nas.

Odbor Srpskog filmskog festivala Čikago.



PUBLISHED BY

Ogledalo - Serbian Mirror. Inc

P O BOX 13472 CHICAGO IL 60613

· Phone: 773.744.0373

· OSNIVAČ: Slavica Petrović

· UREDNIK: Slavica Petrović

· GRAFIČKI UREDNIK: Zoran Marinković

· REDAKCIJA: Marijana Maljković,

Marko Lopusina, Aleksandar Stanković

Vojin Drenovac, Dejan Marinković

· DOPISNICI: Vanja Bulić, Ivan Kalauzović, Stefanija Djokić (Beograd), Staša Nastić (Holivud), Vukašin Petrović (Njujork),

Milomir Ognjanović (Havai)

· PREDSTAVNIŠTVA ·

· LOS ANDJELES: Dragan Rakonjac (562.397.9001)

· BEOGRAD: Zoran Marinković (062.821.4385)

ALL RIGHTS RESERVED:

Ogledalo is not responsible for advertisements, advertising articles and their contents

E-mail: ogledalo@gmail.com

Web: www.serbianmirror.com

GODIŠNJA PRETPLATA NA OGLEDALO 12 MESECI - \$50.00



NAME:

ADDRESS:

CITY: STATE:

ZIP: TEL:

Ispunjen formular zajedno sa čekom pošaljite
na adresu Ogledala

Ogledalo - Serbian Mirror -
PO BOX 13472 Chicago IL 60613

GDE «KAD» ŠTA

**UZ RODJENDANSKU TORTU, ŠAMPANJAC I SVEČANU ATMOSFERU,
MUZIKU I LEPO DRUŽENJE**

OGLEDALO - SERBIAN MIRROR

ĆE OBELEŽITI SVOJ VELIKI JUBILEJ,
20 GODINA NEPOŠTEDNOG RADA NA
NEGOVANJU NAŠE PISANE REČI, VERE, ISTORIJE,
KULTURNE BAŠTINE,
NA OČUVANJU SRPSKOG
NACIONALNOG IDENTITETA



PROSLAVIĆEMO OVAJ VELIKI JUBILEJ
SA SVOJIM SPONZORIMA, REKLAMERIMA,
VERNIM ČITAOČIMA I PRIJATELJIMA OGLEDALA
9. OKTOBAR U 19 h

U lepom ambijentu GASLIGHT CLUBA

GASLIGHT CLUB

Hilton Chicago O'Hare Airport

Address: O'Hare International Airport, 4000 N, Chicago

St. Basil of Ostrog Serbian Orthodox Church
in Mettawa-Lake Forest, Ill
Corner of N. Bradley Rd. and Old School Rd. invites you to:

Taste of Serbia

Culture, Food, Fun & Music Festival

Labor Day Weekend

Saturday, Sep. 4 – noon to 11:00 p.m.

Sunday, Sept. 5 – noon to 10:00 p.m.

FREE Admission and Parking

- Serbian Cuisine & Grilled Specialties:
Ćevapi, Kabobs, Pljeskavice, Sarma
- Spit-Roasted Lamb, Pork
- Tortes, Pastries, Strudels, Kolači, Crepes
- Beer garden – Dancing – Singing
- Kiddy Amusements – Fun and Games

Live Music:

Sat. & Sun. 1:00 to 6:00 "Prazna Flaša"
Sat. 6:00 to 11:00 pm – "Šumadija"
Sun. 6:00 to 10 pm - DJ Spaz

"Prazna Flasa" after 6:00 pm in bar tent

Lunch, Dinner, and Carry Outs

Directions to St. Basil:

Exit I-294 (94) at Route 60 West (Townline Road)
Turn North (right) on Riverwoods Rd.
Continue North on Bradley Rd.
Church is at corner of Bradley and Old School Rds.

27450 North Bradley Road
Mettawa – Lake Forest, IL 60045-5104
Phone: 847-247-0077
<http://www.tasteofserbia.org>

NAJVEĆI SPORSKI DOGAĐAJ SRBA
U SEVERNOJ AMERICI

SRBIJADA 2021. NEW JERSEY

TURNIR U FUDBALU – SRBIJADA 2021.

održaće se u Nju Džersiju tokom "LABOR DAY" vikenda od 3. do 5. septembra.

Srbijada svake godine okupi preko dve hiljade ljudi, a učestvuje po 30 fudbalskih ekipa iz svih krajeva Amerike, od Njujorka do Kalifornije.

Fudbalski klub United Serbs East Cost New Jersey, koji je bio pobednik turnira na Srbijadi 2019. u Čikagu je ovogodišnji domaćini SRBIJADE.

SRBIJADA 2021. NEW JERSEY LABOR DAY WEEKEND

Sva pitanja i informacije putem emaila unitedserbssoccerclub@gmail.com
ili telefon: 201-725-0732 - Zdravko Dobrijević



SRBIJADA 2021. NEW JERSEY,
website <https://www.srbijada.org>



POLITIČKE AKTUELNOSTI

UJEDINJENA RS PROTIV ZAKONA O NEGIRANJU GENOCIDA



Od specijalnog izveštaca

MARIJANA MALJKOVIĆ

Valentin Incko je nametnuo zakon o zabrani negiranja i kažnjavanja genocida kako bi se rešio nedostatak postojećeg pravnog okvira, koji ne nudi adekvatan odgovor za problem govora mržnje, saopšteno je iz Kancelarije visokog predstavnika u BiH. Taj govor mržnje, kako se navodi, manifestuje se kroz negiranje zločina genocida, zločina protiv čovečnosti i ratnih zločina, pa čak i kada su za te zločine već donete pravosnažne presude domaćih i međunarodnih sudova. Prema izmenama Krivičnog zakona, koje je nametnuo visoki predstavnik, predviđena je zatvorska kazna od šest meseci do pet godina za sve one koji javno negiraju genocid i pokušavaju opravdati ratne zločine.

Sa druge strane, pre mesec dana nezavisna međunarodna komisija za istraživanje stradanja naroda u srebreničkoj regiji od 1992. do 1995. koju je formirala Vlada RS, u izveštaju tvrdi da je ratni zločin počinjen na području Srebrenice ispravno kvalifikovan kao takav, ukazujući da on u sebi ne sadrži elemente genocidne namere, odnosno genocidne radnje, kao i da je u Srebrenici stradalo ne više od 3.500 Bošnjaka i 2.000 Srba.

“Nalazi ovog izveštaja usmereni su pre svega prema pomirenju, istini i činjenicama i u cilju mira medju svim narodima. Sa nama je bilo deset izvrsnih stručnjaka i rukovodili smo se pravdom i činjenicama. Nije bilo nikakvih pritisaka na naš rad, ni od strane pojedinaca ili vlade i institucija“, rekao je predsednik komisije, profesor iz Izraela, Gideon Grajf.

Tužilaštva Bosne i Hercegovine saopštila su da će formirati predmet u kojem će se pratiti i evidentirati sve objave pojedinaca, grupa ili udruženja u kojima se iznose stavovi o negiranju genocida, zločina protiv čovečnosti i ratnih zločina iznesene

nakon stupanja na snagu ovih dopuna, dok iz Republike Srpske iz vlasti i opozicije stižu oštre kritike na račun nametnutog zakona. Srpski član Predsedništva BiH Milorad Dodik izjavio je da je Inckova odluka “ekser u mrtvački kovčeg BiH“, da “genocida nije bilo“ i da se u entitetu RS neće sprovesti ovaj zakon. Predstavnicima međunarodne zajednice imaju još malo vremena da ponište ovu odluku, jer u suprotnom Republici Srpskoj nije ostavljen nikakav izbor i da niko “ne treba da se kasnije čudi koracima koje će preduzeti“,

Stanivuković.

Predstavnicima srpskih stranaka iz RS neće učestvovati u radu zajedničkih institucija BiH, dogovoreno je na sastanku srpskih stranaka iz RS u Skupštini entiteta u Banjaluci. To će dovesti do blokade institucija BiH, što se i ranije dešavalo.

Srpski zvaničnici su takođe osudili pomenutu odluku jer, kako kaže predsednica Vlade Ana Brnabić, “ona će još više udaljiti Sarajevo i Federaciju od Republike Srpske“.

Predsednik Srbije



upozorio je Dodik. On je naglasio da “mi kao narod i kao Republika Srpska moramo reći da je ovo poslednja linija odbrane našeg dostojanstva“, te da je pokretanje peticije protiv nametanja zakona “vid protesta protiv anticivilizacijske odluke Valentina Incka i njegov lični čin otpora prema jednoj takvoj odluci“. Na Dodikov poziv u gradovima Republike Srpske počelo je potpisivanje peticije o neprihvatanju zakona o zabrani negiranja genocida.

“Iako nikad ranije nisam za njegov rad to rekao, za ovaj Inckov potez mogu reći da je kukavički. Pokazujete neku vrstu hrabrosti pre nego što odete. Mislim da je to veoma loše i mogu se tenzije dodatno produbiti, to nikako nije dobro za Republiku Srpsku i za naš narod“, naveo je gradonačelnik Banjaluke Draško

Aleksandar Vučić je rekao da “nametnute odluke nikome ništa dobro nisu donele, te da nije njihov pristalica“, odnosno da su “donosile samo veće podele“. On je istakao da još nije dobio analizu svih pravnih eksperata, ali da je važno da prvo ukaže pijetet prema srebreničkim žrtvama, a da sa Bošnjacima gradi ne samo prijateljski, nego i bratski odnos u budućnosti.

BiH je jedina zemlja u kojoj jedan čovek bez bilo čije druge kontrole donosi zakone, tvrdi nekadašnji srpski član Predsedništva BiH i počasni predsednik Partije demokratskog progresa RS Mladen Ivanić. Prema njegovom mišljenju, Incko je odluku o zakonu doneo relativno skoro, iz više razloga: “On je to privatno obećao udruženjima iz Srebrenice, tu informaciju sam

imao već duži vremenski period, on je to uradio na samom odlasku, to pokazuje dvoličnost, nedostatak elementarnog morala. Novom predstavniku je ubacio problem dodatno, tu možda ima i male lične osvete, jer se Incku nije išlo iz BiH“, kaže on. “Bonskih ovlašćenja nije bilo desetak godina, to je bio, rekao bih, vrlo pozitivan period, jer unosenje ovakvog načina donošenja odluka u BiH uvek proizvodi problem“, kaže Ivanić.

Odgovorni urednik nedeljnika “Vreme“ Filip Švarn čitav događaj posmatra u nešto širem regionalnom kontekstu, i podseća na rezolucije o Srebrenici koje su donošene na Kosovu i u Crnoj Gori, koje su naišle na osudu Beograda.

“Mislim da je nakon negativnih reakcija iz Beograda ovo na kraju njegovog mandata neka vrsta političkog solidarisanja sa Federacijom BiH, Kosovom, Crnom Gorom, pa i Hrvatskom. To je neka vrsta poruke zvaničnom Beogradu da međunarodna zajednica, makar onaj deo koji predstavlja Incko, jeste u boljim odnosima sa srpskim komšijama nego sa samom Srbijom. Ali, to je i upozorenje da bi Republika Srpska mogla da dospe u neku vrstu izolacije, i da se približavanje Rusiji i Kini ne gleda blagonaklono na Zapadu“, ocenjuje Švarn.

Rusija i Kina podnele su Savetu bezbednosti UN nacrt rezolucije kojom bi odmah bila ukinuta ovlašćenja međunarodnog visokog predstavnika u BiH, obrađujući da mu ovlašćenja više nisu potrebna zbog napretka koji su postigle strane u BiH. Nakon Valentina Incka, koji je tu dužnost obavljao 12 godina, od 1. avgusta Kristijan Šmit bi trebalo da preuzme funkciju visokog predstavnika.

Duboko smo uznemireni grubim i apsolutno neprihvatljivim mešanjem odlazećeg visokog predstavnika u BiH Valentina Incka u unutrašnja pitanja ove suverene i nezavisne evropske države, navodi se u komentaru Marije Zaharove, predstavnice Ministarstva spoljnih poslova Rusije. Zaharova navodi da

Ruska Federacija, kao država garant Mirovnog sporazuma i član Upravnog odbora, Inckov čin doživljava kao otvoreni napad na suverenitet Bosne i Hercegovine, njen ustavni poredak i punomoći organa vlasti, te da ne može imati pravne posledice.

“Njegova takozvana odluka o izmenama i dopunama Krivičnog zakona BiH u delu koji inkriminira poricanje zločina određenih kategorija nije ništa drugo do flagrantna zloupotreba punomoći u smislu Opšteg okvirnog (Dejtonskog) sporazuma o miru u BiH iz 1995. godine i direktno kršenje politike koju je odobrio Upravni odbor Veća za provodjenje mira da bi se sva odgovornost prenela na lokalne strane“, piše u saopštenju.

“Zakon koji sledi i koji čini sastavni deo ove odluke, stupa na snagu na privremenoj osnovi, sve dok ga Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine ne usvoji u istom obliku, bez izmena i dopuna i bez dodatnih uslova“, saopšteno je iz Kancelarije visokog predstavnika u Bosni i Hercegovini.

Prethodno su na odluku visokog predstavnika reagovali i predstavnici SAD i Evropske unije u BiH.

Iz Ambasade Sjedinjenih Država u BiH navode kako su negiranje genocida i glorifikovanje ratnih zločinaca neprihvatljivi i da podrivaju uzajamno poverenje neophodno za napredak BiH na putu ka EU.

“Čin odlazećeg visokog predstavnika pokazuje koliku važnost on pridaje ovom pitanju koje je bitno za stabilnost BiH i naglašava kontinuirani imperativ da svi u BiH treba da daju svoj doprinos pomirenju. Zakon o dopuni Krivičnog zakona BiH početna je tačka za konkretniji razgovor i korake koje treba da preduzmu lokalni akteri u vezi sa praktičnim sprovođenjem“, navode u pisanom odgovoru iz Ambasade SAD.

“Da budemo jasni: revizionizam i poricanje genocida protivreče najosnovnijim evropskim vrednostima“, navodi pres-sluzba EU u pisanom odgovoru.

Reakcija naših ljudi na ideju da Hrvatska stavi lik Nikole Tesle na svojoj kovanici

HRVATIMA JE NIKOLA TESLA ULAZNICA ZA EU



Od stalnog saradnika
MARKO LOPUŠINA

Lik Nikole Tesle naći će se na hrvatskoj kovanici 10, 20 i 50 evrocenti. To je na internet glasanju odlučilo 20 odsto Hrvata. Vest je potvrdio Andrej Plenković, premijer Hrvatske. On je obećao da će Hrvatska da ispuni sve uslove do 2023. godine: A tada joj, kao i ostalim članicama monetarne Evropske unije, pripada pravo da na jednoj strani kovanice ima nacionalne motive. Izrada kovanog novca evra s hrvatskom nacionalnom stranom trebalo bi da počne najranije šest meseci pre uvođenja evra u Hrvatskoj.

Pitali smo naše ljude u matrici i u rasejanju šta misle o ovom planu Hrvatske da na svojoj nacionalnoj deo evra stavi lik srpskog genija Nikole Tesle?

“Tesla je rođen u Austrougarskoj. Nije živio u Hrvatskoj. Da je boravio u Hrvatskoj završio bi na ustaškoj kami i u nekoj ustaškoj jami, kao većina njegovih rođaka. Hrvati se danas kite njegovim imenom i likom, jer veruju da im je Nikola Tesla ulaznica za EU”, govori nam Dušan L. iz Kanade.

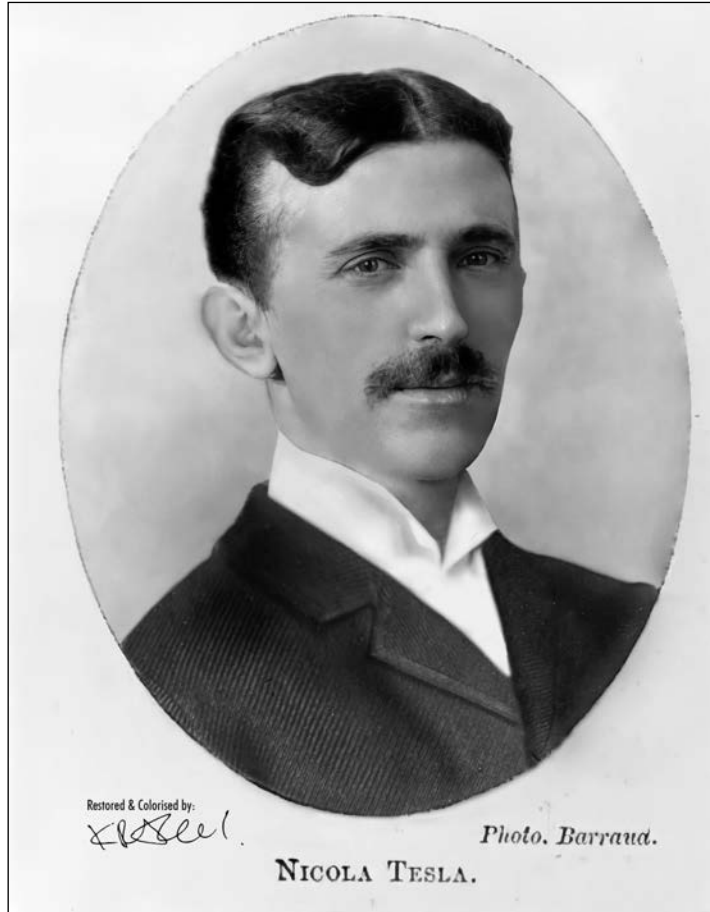
Književnica iz Minhena, a Sarajka poreklom Diana Ertl, koja poznaje dobro hrvatski mentalitet, tvrdi da je ovaj projekat posledica činjenice da su se Hrvati davno odvojili od svojih korena, da se ulizuju evropskim državama i da potkrajaju srpsku istoriju da

bi ispisali sopstvenu.

“Hrvati su svoje pravo lice pokazali u Drugom svetskom ratu i u građanskom ratu prilikom raspada SFRJ devedesetih godina. Zatrli su lozu Tesline porodice. Napadaju Tesle po svetu, kao nedavno u Kanadi. Nemaju Hrvati svoje istorije, pa se služe srpskom pravom istorijom kad im zatreba. Jovan Dučić je jednom lepo rekao: — Hrvati su najhrabriji narod, ne zato što se ničeg ne boje, nego zato što se ničeg ne stide”, izjavio je za naš portal Bogdan Kljaić, vođa hrvatskih Srba i Krajišnika koji su izbegli u Čikago i okolinu.

“Ovo je čin izvinjenja Hrvata srpskom narodu i posebno stradalicima za zločine koje su tamošnji fašisti i nacisti učinili Srbima. Ovo je čin hrvatskog skrivanja istine o tome da su ustaše iz NDH pobile pravoslavnu porodicu Nikole Tesle, a da su ustaše iz nove Hrvatske spalile njegovu rodnu kuću u selu Smiljan. Licemerno je to što Hrvati danas rade Nikoli Tesli i Srbima”, kaže Miroslav V. iz Beograda.

“Službena politika Hrvatske je da uvek omalovažava Srbe i i da otima i prisvaja sve što je srpsko u Hrvatskoj. Odavno je tako. Petar Preradović je bio Srbin. Negova unuka Paola je bila Srkinja. A kada se u hrvatskoj piše o njima kao književnicima, ne govori se da su oni Srbi. Tako i sada prećutkuje Hrvatska da je Nikola Tesla Srbin iz Like. Čini mi se da se takva službena politika Hrvatske neće još dugo godina promeniti”, smatra profesor Aleksandar Jovanović iz Brazila.



NICOLA TESLA.

“Hrvati imaju pravo da stavljaju svetske velikane i na svoje kovanice. Za nešto takvo trebalo bi da Hrvati dobiju dozvolu od pravih potomaka Tesline porodice, jer sam Nikola nije imao direktnog potomstva. Pitanje je da li danas u Hrvatskoj postoji iko živ od Tesline rodbine. Da li uopšte može da se pokaže i dokaže Teslino navodno hrvatsko poreklo, kada su ustaše početkom devedesetih godina prošloga veka u Smiljanu, njegovom rodnom selu, porušili sve što je ukazivalo na postojanje srp-

skog genija i velikog naučnika. Istina, sada je to sa naknadnom pameću obnovljeno, a veliki panoi pored auto-puta blizu Gospića sa likom Nikole Tesle postoje i ukazuju da je veliki naučnik rođen u Lici.

Medjutim, ne bi me iznenadilo da Hrvati stave lik Nikole Tesle na kovanice par godina pre ukidanja kuna i prelaska na evro, pa da i takve kovanice postanu deo istorije, duboko zakopane u nekom arhivu, u koji samo retki zaviruju. Srbija pametno radi, ne istrčava. Srbija postavlja spomenike i seća

se čoveka koji je zadužio čovečanstvo“, misli Nikola Todorović, član srpske zajednice iz Ljubljane.

“Stvar je jasna — Hrvati moraju da pozajmljuju tudje ličnosti, jer im ne daju da stavljaju svoje. Ne znam kako će im stajati Nikola Tesla na ustaškoj kuni, kad im Evropljani ne daju da stave Antu Pavelića ili Milu Budaka ili Stepinca. Hrvati su narod izgubljen u svemiru. Koprcaju se ispod oblaka! U Tasmaniji se gasi svaki hrvatski radio-program. Potisnuti su od demokratskih Australijanaca. Gotovo da ih i nema na petom kontinentu. U stvari ima ih, ali se ne javljaju. Takva sudbina čeka Hrvate i u EU, kad u nju udju sa Nikolom Teslom na kovanicama“, kategoričan je Milutin Ivković iz Australije.

Nikola Lončar, predsednik Tesline naučne fondacije iz SAD, a poreklom iz Like, koji zagovara naučnu saradnju Srba i Hrvata oko dela srpskog genija i svetskoj naučnika, kaže da je Tesla i nacionalna i svetska veličina:

“Kao teslijanac negujem ideju da su svi teslijanci sveta slobodni, pa makar bili i Hrvati. Neka Hrvati rade svoj posao, a mi naš posao u negovanju lika i dela Nikole Tesle. Kad budemo mogli radićemo zajedno sa trezvenim Hrvatima u slavu srpskog genija. Lično mislim da Hrvatska neće staviti lik srpskog genija na svoj evro-novac. A ako ga stave, odlično, Srbin Nikola Tesla kao predstavnik svih Srba sveta, koje ja nazivan Teslin narod, vladaće Hrvatskom.”

OBJAVITE MALE OGLASE:

**Tražite posao
nudite posao
prodajete nešto
Tu smo za vas**

**- stojimo vam na usluzi
pozovite: 773.744.0373
ili nam pišite na:
ogledalo@gmail.com**

Venetian
MONUMENT COMPANY
since 1912



Jela Potulich
Consultant Designer/Sales

527 N. Western Ave.
Chicago, IL 60612

Phone: 312-829-9622
Fax: 312-829-9663

sales@venetianmonument.com

KONAČNO PRVI SRPSKI FILM O „OLUJI,”

“Svaka njihova suza zaslužuje poseban film“

Uoči 26. godišnjice najvećeg zločina nad Srbima od Drugog svetskog rata, konačno je započeto snimanje prvog srpskog filma sa ovom temom, i serije “Oluja”. To je prvi put da srpska kinematografija pokriva temu stradanja Srba u pogromu iz 1995. godine, a projekat će činiti dugometražni igrani film i 12 epizoda serije.

Rediteljska uloga je poverena Milošu Radunoviću, koji je i autor scenarija.

- Film i serija “Oluja” je naše vidjenje rata, bazirano na istinitim pričama, u kom je naš narod ozbiljno stradao. U centru dešavanja su životne sudbine



glavnih junaka, koje su veoma potresne i emotivne u meri da svaka njihova suza zaslužuje poseban film. Osećam želju, ali i dužnost, da ovim projektom podsetimo sve na dešavanja u istoriji, na srpsku tragediju u Krajini, na



U hrvatskoj vojno-policijskoj akciji, tog 5. avgusta 1995. godine, više od 220.000 Srba sa prostora Like, Banije, Korduna i Dalmacije moralo je da napusti svoja vekovna ognjišta da bi sačuvali gole živote. Sklanjajući se pred zločinom u kome je ubijeno skoro 2.000 ljudi, veliki broj njih je utočište pronašao u Republici Srbiji, a kasnije i širom sveta. U akciji „Oluja,” za samo nekoliko dana izbrisani su tragovi postojanja Srba na tim prostorima. Potpuno je uništeno više vekova kulture jednog naroda, 25.000 kuća, 13.000 privrednih objekata, 78 crkava, 29 muzeja, 181 groblje... Više od 1.000 sela i naselja, u kojima su Srbi bili većina, praktično je prestalo da postoji.

golgotu kroz koju su čitave porodice prolazile. Okupili smo izvanredne glumce, od kojih su neki lično doživeli progon, i potrudili smo se da napravimo scenario koji na intenzivan i dramatičan način prati period neposredno pre, za vreme i posle “Oluje”. Siguran sam da će publika to umeti da prepozna i da će film i serija naići na veliki odjek

— rekao je Radunović.

- Ovde pričamo o nekim običnim ljudima koji su tihi heroji, kojima istorija nekako ne voli da se bavi. Običan čovek je zanemaren, a istoriju su stvorili obični ljudi, obični seljaci i ovo je priča o običnim seljacima. To su ljudi koji su silom prilika zbog nekih političkih ili već drugih sfera

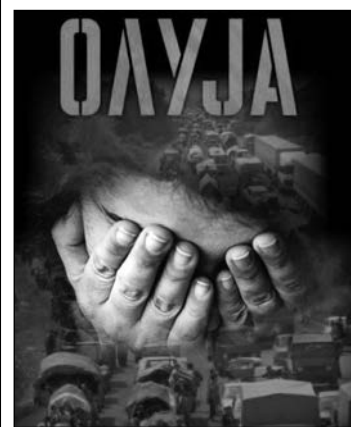
propatili, a takve priče ćete naći i na drugoj i trećoj strani, i mislim da treba da se bavimo time, da jedni drugima na taj način i oprostimo i da razumemo jedni druge — kaže Jovo Maksić.

Film i serija “Oluja”, po događaju koji predstavlja jedan od najvećih zločina nad srpskim narodom, snimaće se na lokacijama kod Valjeva i Uba.

Na čelu glumačke ekipe su Zlatan Vidović i Jovo Maksić koji je odrastao upravo u Kninu gde je živeo sve do progona Srba iz Hrvatske. Autentičnost priča glavnih junaka i golgotu kroz koju je na stotine hiljada ljudi prolazilo u izbegličkim kolonama spasavajući svoje živote, publici će predstaviti i Davor Janjić, Jelena Čović, Marija Pikić, Ljubiša Miličić, Ivan Vujić, Milica Stanković i drugi.

Glumac Davor Janjić, koji je početkom devedesetih izbegao iz Sarajeva, ističe da “svuda u svetu ima ljudi koji su bili u takvim situacijama”.

- Ja sam prošao rat i



znam kako je to tragično vreme. Uz dogovor svih strana u sukobu i uz dogovor sa stranim silama, a na štetu domaćeg življa, veliki broj ljudi srpskog porekla napustio je zemlju iz straha da ne bude ubijen. To je bila prava tragedija.

Očekivana premijera u bioskopima će biti upriličena u decembru ove godine, dok će serija početi da se prikazuje od marta 2022.

Marijana Maljković

**REKLAMIRAJTE SE
U OGLEDALU
773.744.0373**



**OGLEDALO JE LIST
KOJI NAS POVEZUJE!**

General & Cosmetic Dentistry
SCHAUMBURG FAMILY DENTAL CLINIC

650 E. Higgins Rd. Schaumburg, IL 60173

Preventiva
ZUM - beljenje zuba
Braces - ispravljanje zuba
Protetika, implanti
Proteze, porcelanske krunice

Phone: 847-882-7001

ZA PENZIONERE POPUST
Prihvataemo većinu osiguranja

Mike Milenković D.D.S.



Beli zubi osmeh večni i bićete uvek srećni nena design

www.schaumburgfamilydentalclinic.com

U OGLEDALU

A OČEŃIVANJEM SOM

SLOBODAN
ĆUSTIĆ

Glumački velikan panoramskih očiju, dramskih crta lica i jerihonske boje glasa. Realan i nepotkupljiv. Rečju: Slobodan.



Od stalnog saradnika

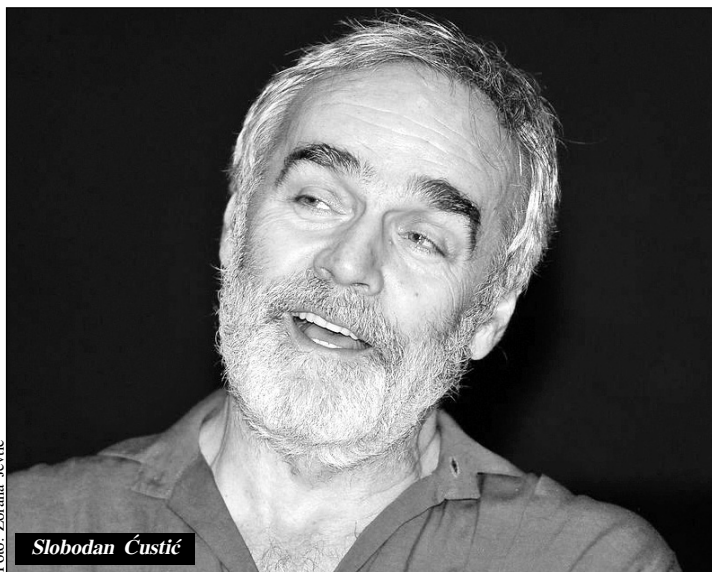
IVAN KALAUZOVIĆ

Rodjeni ste u Osinji, u trouglu koji čine Prnjavor, Derвента i Doboj. Šta je prvo što vas seti na taj kraj i život u njemu?

Moja baka Rosa, najsrećniji delovi detinjstva i ogroman žal za tim vremenima koja su bila dostojna čoveka, dece i svega što svakom normalnom biću čini život lepim i mirnim.

Pre pet godina baš u Osinji ste izveli monodramu "O glumatanju", koju ste vi napisali i koja na šaljiv način govori o vašem životnom putu. Kako ste došli na ideju da je stavite na papir i oživite na teatarskim daskama?

U nekom trenutku svaki čovek počne da razmišlja o putevima kojima je prolazio idući ka sebi. Tada mnoge stvari izadju na



Slobodan Ćustić

pedeset evra po detetu. Za šestočlanu porodicu potrošačka korpa na dnevnom nivou iznosi minimum dvadeset pet evra. Znači, vlada ove zemlje porodicama sa više dece daje pomoć tek za dva dana u mesecu, a ostalih dvadeset osam ili devet dana neka se ta alava deca strpe. Za egzistenciju šestočlane porodice na

Kakvo je, sa vaše tačke gledišta, trenutno stanje u glumačkom poslu u Srbiji? Imate li više glume ili glumatanja?

Tužno, a često i uvredljivo. Svake godine u Srbiji diplomira oko sto glumaca, kojima svi predavači glume pričaju o magli u teglama, a ne da će možda odigrati nekolicinu uloga i onda menjati profesiju. Imam utisak da je ovde osnovna privredna grana lopovluk, a hobi ponižavanje čoveka. Glumom se bave uglavnom oni koji nisu glumci, a mi koji jesmo sve redje imamo priliku za to. Dolaskom kapitalizma na ove prostore ponadao sam se da će se poštovati zarada, a da bi se ona ostvarila kvalitetni radnici, iz svih sfera, imaju posao, a ne kao do sada. Opet sam se prevario... i dalje važi pravilo "kumovske slame". Kod nas umetnici nemaju mogućnost da na kvalitetan način rade. Pre nekoliko godina sam počeo da pišem roman i... to je luksuz. Preživljavanje je najčešća sportska disciplina u Srbiji. U Rusiji se poštuje umetnik i ko dobije status narodnog taj se bavi umetnošću, jer mu država omogućava da se ne zanosi maglom i jeftinoćama.

Otac ste šestoro dece, pet sinova i ćerke, a imate i troje unučadi. Kakav savet treba dati mladima da bi u ovom svetu bili časniji ljudi, ali i ipak našli svoje mesto pod suncem?

Pitate me da li da ih savetujem (učim) da robuju ili budu robovlasnici? Ovde više nema sredine. Taj vlasnik korone, B. Gejts, obećava da će postati i vlasnik Sunca. Ja sam vernik, koji

neće leći na zemlju i reći: "Evo, kako Bog da — biće". Medjutim, jasne su mi mnoge stvari sem ljudske gluposti. A na toj gluposti se radi već duže vreme preko medija. Zašto ljudi vole da ih lažu i da veruju u te laži? Zašto su u stanju da žrtvuju izglednu budućnost svoje porodice za tri hiljade dinara? Svi dolazimo na ovaj svet sa velikim potencijalima, a onda nas neko žive zakopa i zaliva dokle god ne uvenemo. Zašto pomažemo svojim dželatima? Pa jači smo od njih, samo su nam mediji javili da smo slabi i da je otpor uzaludan, a ima i ona: "Ma, kako Bog da". Meni najdraža izjava i ujedno životni recept je Napoleonova rečenica: "Pa, potrudite se da vam Bog pomogne".

Nadimak Alija stoji uz vaše ime od uloge Vlah Alije u guslarskoj operi "Banović Strahinja", u kojoj ste naravno guslali. Kada ste to radili poslednji put?

Tokom svakog izvođenja svoje monodrame "O glumatanju" otpevam uz gusle početak pesme "Smrt popa Mila Jovovića", a spremam i "Mojkovačku bitku".

Po čemu pamтите direktorski mandat u matičnom Beogradskom dramskom pozorištu?

Najviše po ljudskoj zlobi. Postoji izreka: "Daj čoveku vlast u ruke i saznaćeš kakav je". Meni je u jednom momentu data "vlast" i video sam kakvi su ljudi oko

mene. Dobio sam visok pritisak i shvatio da svaki funkcioner mora da krade ili da pomaže nekom iznad da krade, inače ga sklone. Mene su sklonili.

Da li biste prihvatili naslovnu ulogu ukoliko bi se snimao nastavak kulturnog ostvarenja "Kuduz", s obzirom na dramatičnost sudbina stvarnih aktera ove priče Junuza Keće i njegove pastorke Sanele Fazlibašić?

Naravno da bih prihvatio, bio bi to takodje odličan film. Čudi me što Sidran nije napisao nastavak, ali nisam siguran da bi mene zvali da igram i u njemu.

Koje domaće, a koje strano delo sedme umetnosti vam je omiljeno?

Nemoguće je izabrati samo po jedno. Od stranih: "Oklopnjača Potemkin", "Urga", "Sibirski berberin", "Let iznad kukavičjeg gnezda"... Od domaćih: "Maratonci trče počasni krug", "Ko to tamo peva", "Balkan ekspres", "Sabirni centar"...

Podsećaju li vas prethodna i ova godina na devedesete? Tada ste se pritali i rešili da živite pored reke. Na koji način sada nalazite svoj mir?

Ako mislite na raspad jedne države, da! Namesnici koji vladaju Srbijom priveli su posao kraju. Mir nalazim uz svoju porodicu i uvek sa snimanja žurim kući. Familija i oba prijatelja su mi smisao života.



Snežana Bogdanović i Slobodan Ćustić u filmu "Kuduz" (1989)

površinu i otvore se kutije u koje smo nesvesno ugurali pregršt bitnih stvari baveći se nebitnim detaljima. Povod toj monodrami, koja je trebalo da bude standap, bilo je rođenje ćerke Zarije. Ona je treće dete u mom braku sa Jelenom. Na ovaj način sam pokušao da svojom profesijom namaknem koji dinar za održivi kućni budžet.

Jer... u današnjoj Srbiji porodica sa više od jednog deteta je pod pritiskom i stresom zbog nedostatka finansija. Država u kojoj natalitet drastično opada ne bi smela da sebi dozvoli da samo roditeljima koji imaju dohodak manji od oko sto evra po članu domaćinstva pomaže sa oko

mesečnom nivou je potrebno najmanje hiljadu evra, samo za hranu. Pod takvim okolnostima svako mora da reaguje.

Morao sam ovo da kažem, da biste vi koji živite tu gde ovo čitate znali kakve su se neprilike nadvile nad nama.

Je li teško "glumiti" sebe?

To jeste najteže. Kada se ponašamo normalno, to smo mi. Kada se ponašamo uobičajeno, to je već glumatanje i prihvatanje normi koje nam zadaju neki tamo koji te iste norme nikada ne bi lično usvojili kao deo svog načina života. Zato su nas na studijama glume prvo učili ne da glumimo nego da budemo.

PRETOČITE SVOJ ŽIVOT
U KNJIGU!Javite nam se na:
office@impressions.rsImpressions Publishing
Mi pišemo biografije

FILMSKI FESTIVAL U KANU



POBEDA - POURATAK FILMA: DODELOM NAGRADA U KANU JE ZAVRŠEN 74. FILMSKI FESTIVAL

FILM se konačno vratio na Kroazetu. To je bilo najveće dostignuće Kanskog festivala. Posle dve godine, zbog pandemije, glumci, reditelji i ostali filmski poslenici, promarširali su, od 6. do 17. jula, ponovo crvenim tepihom i to je ono što će svet, svakako, zapamtiti.

Selekcija, sa prikazanih više od 60 filmova, možda i nije bila kao u najboljim danima, ali to je u ovom vanrednom trenutku bilo i najmanje bitno.

Festival na francuskoj rivijeri nije održan prošle godine zbog pandemije virusa korona, a ove godine je, umesto u maju, održan u najtoplijem mesecu, julu.

U očekivanju Zlatne

palme, žiri je već bio dodelio nekoliko nagrada. U konkurenciji "Izvestan pogled" (Uncertain regard), koja se tradicionalno dodeljuje 24 sata pre "Palme",

nagrađena je Ruskinja Kira Kovalenko, rediteljka filma "Otvorajući pesnice".

NAGRADA žirija (Priydu Jury) pripala je Austrijancu

Sebastijanu Majzeu za ostvarenje "Velika sloboda". Sve obuhvatna nagrada (Priydensemble) otišla je u ruke Francuskinje Afsije Erzi za film "Dobra majka".

Nagradu u kategoriji za odvažnost (Priydaudace) osvojila je Rumunka Teodora Ana Mihai za film "Civil", a za originalnost (Priyoriginalit) Islandjanin Valdimar Johanson, s filmom "Jagnje".

Specijalno priznanje (Mentionspeciale) pripalo je Tatjani Huezio iz Meksika za "Vatrenu noć". Prethodno su Počasnu palmu dobili Amerikanka Džodi Foster i Italijan Marko Belokio, za sve što su do sada postigli.

U programu "Kan klasik" prikazana je i obnovljena kopija filma "Dan četmaesti" reditelja Zdravka Velimirovića, iz 1960. godine.

Goran Čvorović

KANSKI FESTIVAL OPRAVDAO OČEKIVANJA

Sedamdeset četvrti filmski festival u Kanu u potpunosti je opravdao očekivanja, pre svega zato što su misli, konačno, bile okrenute nečem drugom: ne koroni nego filmu. Održan je od početka do kraja, između dva talasa kovida, sračunato, baš kada je bilo najbezbolnije, dva meseca kasnije nego u uobičajenom terminu. Nije bilo "blokastera", ali, kao što su se neki pribojavali, ni "klastera".

Bilo je kritika na ponekad izostale maske, na previše slobodna fotografisanja bez držanja distance, bez negativnog testa ili evropskog vakcinalnog pasoša nije se moglo u Palatu, radjeno je hiljade testova svakoga dana, nije bilo uobičajenih žurki, broj gledalaca, novinara i učesnika se prepолоvio, sve je bilo u (skrivenom) znaku opreza, ali je, ipak, delovalo kao da je pravo. A to je ono što nam u svim segmentima života danas nedostaje.

Kada bi se zažmurilo, činilo bi se da je, na trenutak, sve bilo isto kao nekada. A kada se Šeron Stoun pojavila u rascvetaloj plavoj haljini, fotografi se se utrivali da uhvate što bolji snimak.

Izvor: Novosti



Andi Mekdael



Šeron Stoun



Bela Hadid

BEZ VATROMETA, UZ MANJI BROJ GLEDALACA:

Održan je 68. Pulski filmski festival

BEZ tradicionalnog vatrometa s ograničenim brojem gledalaca i uz poštovanje svih epidemioloških mera u pulskoj Areni polus svečanim programom i projekcijom hrvatskog filma "Murina" rediteljke Antonete Alamat Kusijanović otvoren je 68. Pulski filmski festival.

Pulski gradonačelnik Filip Zoričić rekao je kako je pandemija najviše traga ostavila upravo na kulturnom sektoru, te da je povezanost filma i Pule duboko ukorenjena u tradiciji grada.

U Areni je bilo 1.500 gledalaca koji su mogli da udju bez kovid potvrda.

Pulski filmski festival održavao se na 15 mesta, od kojih su četiri rezervisana za filmski program sa više od 90 projekcija, a od filmova u konkurenciji bilo je šest hrvatskih i 10 koprodukcija.

Tanjug



„JUŽNI VETAR 2., NAJSREĆNIJIMA: Planule ulaznice za premijeru našeg filma

PET dana pre projekcije, za svega nekoliko časova, u Puli su rasprodate ulaznice za srpsko-hrvatsku koprodukciju, film "Južni vetar 2 — ubrzanje", koji će svoju svetsku premijeru imati sutra uveče u Areni.

Film Miloša Avramovića bio je prava poslastica na 68. filmskom festivalu u Puli.

Epidemiološke mere u Areni dopuštaju maksimalno 1.500 gledalaca, pa oni najbrži koji su došli do ulaznice videli su svetsku premijeru filma "Južni vetar 2", u produkciji kuća "Režim d.o.o.", a uloge su, kao što nam je već poznato, poverene Milošu Bikoviću, Jovani Stojiljković, Predragu Manojloviću i drugima. Scenario za film napisali su Petar Mihajlović i Miloš Avramović, a film je nastao saradnjom "Telekoma Srbija", "Telefilma



Miodrag Radonjić i Miloš Biković

Hrvatske", "Arhandjel digital studija" i "Arhandjel studija" iz Srbije, te "Film distrikta". Film je prikazan u "Danu adrenalina", jer svaki dan trajanja festivala imao je svoju tematsku odrednicu.

Zanimljivo je da je većina filmova koji su prikazani u Puli rezultat saradnje kinematografija zemalja u regionu i evropskih zemalja.

ZVEZDE Pulskog festivala su bili srpski glumac Miloš Biković i poljski oskarovac Pavel Pavlikovski, koji je predsednik žirija.

- Obožavam Istru i imam ovde mnogo prijatelja. Srećan sam što je Arena bila rasprodata, a očigledno nam je zajedničko iskustvo i na gledanju filmova — rekao je Biković.

Jurica Kerbler

SPUŠTENA ZAVESA: Uručenjem nagrada završen 28. festival na Paliću

FESTIVAL evropskog filma završen je svečanim uručenjem nagrada na Letnjoj pozornici na Paliću filmovima "Najgora osoba na svetu", "Čuvar brata svoga", "Dnevnik iz Gvantanamo", "Dečak" i "Nun of Your Business".

Prema odluci Medjunarodnog žirija 28. Palića, u konkurenciji 11 filmova Glavnog takmičarskog programa, Zlatni toranj za najbolji film festivala dobio je "Najgora osoba na svetu" norveškog reditelja Joakima Trira.

Odluku žirija, u kojem su bili i Minja Peković, Jovan Arsenić, Hristos Nikou i Daria Oniščenko, Klaus Eder je pred publikom Palića obrazložio "majstorstvom korišćenja svih elemenata kinematografije u dubinskom istraživanju psihologije ljudskih odnosa u savremenom društvu".

I žiri FIPRESCI, u sastavu Andoni Iturbe Tolosa, Dinu Joan Nikula i Barbara Gaser, za najbolji film Glavnog takmičarskog programa Palića proglasio je "Najgoru osobu na svetu", kao "vizionarski postromantični film".



Nagradjeni filmovi

U video-poruci Palićkom festivalu Trir se zahvalio na obe nagrade koje su "podržale film iz male zemlje kao što je Norveška", a koje će "iskoristiti kao ohrabrenje da nastavi traganje za pričama o ljudskoj ranjivosti i snazi".

Palički toranj za najbolju režiju Medjunarodni žiri je dodelio Feritu Karahanu za film "Čuvar brata svojega", za "prefinjen način na koji otkriva društveno stanje u istočnoj Turskoj". Medjunarodni žiri je dodelio specijalno

priznanje britanskom filmu "Dnevnik iz Gvantanamo" "za glumačku bravuru Tahara Rahima i režiju Kevina Mekdonalda, zbog kojih smo osetili patnju zatvorenika u Gvantanamu".

Medjunarodni žiri kritike jedno-



Ivana Marinić Kragić

glasno je za najbolji film takmičarskog programa "Paralele i sudari" odabrao ostvarenje "Nun of your busines" Ivane Marinić Kragić iz Hrvatske.

Ana Šturm, Dominik Sobolevski i Suzana Zlatanović ocenili su da nagrada ide "odvažnom, tematski izazovnom, ali i

inspirativnom, toplom i duhovitom filmu koji je duboko odjeknuo u nama".

Marinić Kragić se u obraćanju posetiocima na Letnjoj pozornici zahvalila svojoj filmskoj ekipi i koproducentu iz Srbije Milošu Ivanoviću, kao i "festivalu na prelepom gostoprimstvu". Tanjug

Specijalno priznanje žirija kritike dodeljeno je filmu "Dečak" Rusa Vitalija Akimova, jer je snimio "brutalno iskren i duboko ličan film koji se urezao u naše stomake, ali i u naša srca, što su u stanju da urade samo sjajni filmovi i filmski stvaraoci". Akimov je pre toga bio gost Palića, a sada se zahvalio na priznanju video-porukom.

Završne večeri festivala na Letnjoj pozornici prikazan je britanski film "Vojvoda" reditelja Rodžera Mičela, uz premijerno prikazivanje početna dva nastavka nove kriminalističke serije "Kljun", koja bi trebala da krene na jesen.

Od Palića se oprostio nakon 11 godina saradnje selektor Nil Jang koji je rekao da je srećan i ponosan što je učestvovao u rastu festivala, i potom otpevao pesmu "You'll never walk alone", za šta je nagradjen burnim aplauzom publike.

Palićki festival je zvanično zatvorio njegov direktor Radoslav Zelenović koji je podsetio da je na 28. izdanju od 17. do 23. jula prikazano 130 filmova u 15 programa.



Radoslav Zelenović

SRPSKI FILMSKI FESTIVAL ČIKAGO



Vuk Ršumović nagrada za film "Ničije dete"

Poznato vam je da Srpski filmski festival Čikago, kao i svi festivali u svetu, nije održan prošle godine zbog pandemije. U planu je da se ovogodišnji festival održi prvog vikenda u decembru, tačnije 3. 4. i 5. decembra, naravno u skladu sa odredjenim merama predostrožnosti. Pratimo situaciju i nadamo se da ćemo ove godine nastaviti sa velikom manifestacijom promovisanja srpskog filma i prikazati najnovija filmska ostvarenja iz naše zemlje. U tom cilju smo u pregovorima sa producentima kućama, kao i sa gostima festivala.

O programu festivala blagovremeno ćemo obavestiti sve ljubitelje sedme umetnosti.

Pratite naš list „Ogledalo„ na „<http://www.serbianmirror.com>“, kao i sajt festivala: „<http://www.serbianfilmfest.com>“



Tihomir Stanić i nagradjeni film: "Falsifikator"



Nagrada Radošu Bajiću za film: "Za kralja i otadžbinu".



Marija Karan i Hristina Popović



Miloš Biković otvara 7. Filmski festival u Čikagu



Gosti 7-mog Filmskog festivala Čikago

DOGODINE U ČIKAGU

Čudna veza Srba, košarke i onih „iz Čikaga moji, znaš ti dobro koji,,

Bila je to 1906. godina, Petar je krenuo u nepoznato, iz svoje rodne Bileće, sa hercegovačkog kamena, krenuo je na put preko velike vode, na drugi kraj sveta, tamo gde je čuo da se živi bolje, tamo gde je znao da neće morati da obuče uniformu austrougarske monarhije. Petar je sa dvojicom drugara krenuo u Novi svet, u grad za koji nije čuo, neki San Francisko, jer je jedan od drugara imao brata koji je tamo neko već vreme živeo i radio kao konobar.

Stigli su na Elis Ajlend, u Njujork, prvu stanicu imigranata u Americu, spremni da prejašu ako treba ceo kontinent da bi stigli do cilja, do tog grada čije su ime napisali i okačili na rever, da ih ne zagube, poput nekog prtljaga, negde usput. Ali imigrantska sudbina retko kada krene putem koji je imigrant dolazeći u nepoznatu zemlju u svojoj glavi zamislilo. Bio je to šok za trojicu hercegovačkih mladića — bio je 18. april 1906. godine, na ulazu u Americu su im rekli da se ne može u San Francisko, da je grad pogodio zemljotres, stravični, koji je uništio 80 odsto grada i u kom je stradalo više od tri hiljade ljudi.

Mogli su da udju u Americu, ali će morati da idu u neki drugi grad. Primetili su veću grupu Balkanaca i krenuli za njima. Ušli su u voz koji ih je odveo prema Čikagu; kada su došli u grad, smestili su ih u tramvaj, a kondukter, kada je čuo odakle su, rekao im je da sidju na raskrsnici *Clybourn* i *Fullertona*, kod *Wicker Parka*.

Rekao im je — slobodno idite tamo. Nisu znali zašto, ali su ga poslušali. Kada su se iskrcali, postalo im je jasno. Pogledali su oko sebe i sve im je izgledalo nekako poznato. Prodavnice, kafane, svuda su bila poznata imena — Simić, Nikolić, Filipović... Svuda kao da je odzvanjalo „dobro došli u Malu Srbiju“ („Little Serbia“). I Petar je shvatio da je došao kući. Tamo gde se rodio, živeo je u Austro-ugarskoj, a ovde preko Bare, na drugom kontinentu — živeo je u Srbiji. Slobodan. Pa makar bila i *Little*. I okružen svojim ljudima. Dovoljno da nikada za života ne nauči engleski jezik.

DOK IMA ČEVAPA, BIĆE I SRPSKOG ČIKAGA

Tačno 115 godina kasnije, ovaj Petar prezimena Sekulović tipičan je primer (kao i stotine hiljada drugih) srpskog imigranta koji se nije ni po čemu razlikovao od drugih Srba, koji je živeo u Americi i tamo stvarao srpsku zajednicu, a koja je ovog leta od grada Čikaga dobila



Naš oskarovac Karl Malden

posebno priznanje — Vidovdan je proglašen zvaničnim gradskim praznikom 2021. godine.

Okej, ono što Petra Sekulovića izdvaja od stotina hiljada drugih sunarodnika u Americi je i to što je njegov sin postao legenda Holivuda, oskarovac Karl Malden, rođen kao Mladen u Čikagu.

A holivudska legenda je postao iako je engleski jezik počeo da uči tek u osnovnoj školi i verovatno je najpoznatiji izdanak srpske zajednice u takozvanom Čikagolendu — širem prostoru Čikaga, *Chicago Metropolitan Area*, koji se prostire u tri savezne države od severa Indijane do juga Viskonsina.

Ili je najpoznatiji izdanak srpske zajednice u Čikagu jedan drugi oskarovac, Stiv Tešić? Ili je to možda najbolji košarkaški trener na svetu Greg Popović, od oca Radovana? Ili je to, možda, (uh!) Milorad Rod Blagojević...

Čikago kao drugi najveći

srpski grad ušao je u geografsku mitologiju, i nacionalnu politiku, čak i etnonacionalistički folklor (kao ono “iz Čikaga moji, znaš ti dobro koji”). Nekada se pričalo da je Čikago treći srpski grad (posle Sarajeva). Ratovi i turbulentna balkanska savremena istorija učinili su da skoči na drugo mesto. Stotine hiljada Srba koji žive u Čikagolendu, brojke tačne se ne znaju; po popisu ih je znatno manje, ali nisu svi Srbi voljni da se odazovu popisu (papiri, dozvole...), neki se ne i zjašnjavaju direktno kao Srbi, neki su i d a l j e Jugosloveni. Ali, dok na ulici ima čevapa i domaće rakije, reklo bi se, Čikago će biti srpski grad.

T e k , ovog leta je srpska zajednica u Čikagu dobila veliko priznanje, baš u leto kada su Srbi u SAD kao retko kada —

verovatno još od Mihajla Pupina nije tako bilo — bili tako visoko kotirani, zahvaljujući Nikoli Jokiću koji je izabran za najboljeg igrača NBA lige. Okej, Jokić je u Koloradu, koji “srpski pojas” u SAD ne zahvata toliko, ali inače njegovi Denver Nagetsi na gostovanjima najveću podršku imaju kada igraju protiv Čikago Balsa.

Priča o američkim Srbima je zapravo isprepletena priča o “srpskom gradu” — to što će i Bugari reći da je Čikago drugi najveći bugarski grad posle Sofije ne menja ništa — ratovima, košarci i američkom snu.

DOBRO DOŠLI U SERBIAN ROAD

“Grad Čikago je sinonim za Srbe. Sa najvećom srpskom zajednicom u SAD, Čikago već više od veka je pun srpske istorije”, piše autorka Marina Marich u knjizi “Serbs in Chicagoland”.

Čikago nije mesto najstarije srpske zajednice, nije ni

mesto najstarije srpske crkve, to je Crkva Sveti Sava u Kaliforniji, tamo gde su se stari srpski običaji spojili sa kaubojskim manirom, pa se i danas na Božić puca u malom gradu Džeksonu. Ali, vremenom, svi srpski putevi u SAD su se nekako usmerili prema Čikagu. Najvažniji uzrok je razvoj industrije i poslovi u čeličanama, baš kao što je bilo sa Petrom Sekulovićem, našim primerom, a koje su se početkom 20. veka množile oko jezera Mičigena. Pa su srpske zajednice nicali širom tog “čeličnog pojasa”, od Minesote, preko Ilinoisa, do Ohaja i Pitsburga u Pensilvaniji.

“Prvi imigranti u Čikagolend dolaze krajem 19. veka. Najčešće su dolazili iz Like, Dalmacije i Hercegovine. Ovi srpski doseljenici su videli novu zemlju kao zemlju sa beskrajnim mogućnostima. Najraniji doseljenici su prvo išli na Zapad, u nadi da će pronaći svoje mesto u zlatnoj groznici, ali oni koje je put naveo u Čikago zamenili su potragu za zlatom za obećanu zemlju koju je nudio čelik. Rad u čeličanama im je obezbedjivao mogućnost za dobar život i zbrinjavanje porodica”, navodi Marina Marich.

Piter T. Alter u Enciklopediji Čikaga (onlajn)

godine osnovali Crkvu Vaznesenja Gospodnjeg koja je kratko služila kao sedište srpske crkve u Severnoj Americi.“

Kada je stara crkva zamenjena novom sedamdesetih godina, promenila je i adresu. Zanimljivo je da se sada Saborni hram Vaznesenja Gospodnjeg u Čikagu — u blizini aerodroma O’Hare — nalazi sa adresom Serbian Road, a Marina Marich navodi podatak da je ta ulica prva u Čikagu koja je dobila naziv po nekoj naciji. Gradsko veće Čikaga je ovu ulicu tako nazvalo 1975. godine u znak zahvalnosti za “doprinos koji je srpska zajednica dala gradu”.

Inače, priču o Petru Sekuloviću saznajemo iz autobiografije Karla Maldena. Odrastao je u Geriju, Indijana. Kada su se, kako je pisao Malden, preselili iz srpske enklave u Čikagu u Geri, tada je njegov otac mogao da bude još krupnija riba u srpskom jezeru. Geri je bio grad sa verovatno procentualno najviše Srba, reč je suštinski o predgradu Čikaga. Baš kao i susedno mesto koje se zove Istočni Čikago.

„MI SRBI SMO TVRDOGLAVA SORTA...“

Stiv Tešić se sa svojim

Crkva Hristovog Vaskrsenja u Serbian roadu



navodi da su srpski imigranti mahom radili u čeličanama, osim onih u Viker Parku (to je u gradu Čikagu, gde su Petra Sekulovića i poslali kondukteri).

“Srbi iz Viker Parka su uglavnom pripadali srednjoj klasi i služili su kao nacionalni lideri srpskog imigrantskog života”, navodi autor. “Oni su još 1905.

14 godina doselio u Istočni Čikago, koji je i rodno mesto Grega Popovića, današnjeg najboljeg trenera NBA lige.

Istočni Čikago nalazi se neposredno pored Gerija — ili Gere, kako su ga Srbi zvali, mesta koje je bilo simbol srpske emigracije, potonjih industrijskih radnika u čeličanama i ponosnih pri-

padnika američke radničke niže srednje klase.

Podizali su domove u kojima se gajio dvojni (ili podvojeni) patriotizam. Karl Malden je često citirao reči svog oca: "Moraš biti dobar Srbin da bi bio dobar Amerikanac."

Ako bi se tražio posleratni šablon srpske emigrantske porodice, mogao bi se naći baš u Geriju i Istočnom Čikagu, gde su i posle Drugog svetskog rata, ne uvek povezano sa ratom, dolazili Srbi. Tako je sa porodicom došao i oskarovac Stiv Tešić.

Zato se i njegov film "Four Friends" — nije onaj za koji je dobio Oskara, mada nimalo ne zaostaje — odvija, između ostalog, u Istočnom Čikagu. Film kroz koji je delom ispričao i svoju životnu priču, govori o doseljeniku iz Jugoslavije koji se bori sa izazovima novog okruženja, spojeno sa generacijskim buntom i nesigurnostima, sve vreme čekajući jedan osmeh večito strogog i namrštenog oca, kog, eto, možemo da čitamo kao simbol starog kraja. I kada dobije taj osmeh i pomiri se sa korenima, može da poleti u veliki svet.

Slično je o svom odrastanju, koju generaciju ranije, pisao i Karl Malden. Često su, gotovo uvek, nove generacije američkih Srba imale taj unutrašnji sukob, tu borbu sa roditeljima koji ne razumeju do kraja Novi svet.

Zato će američki Srbin često delovati kao savremeni Amerikanac zarobljen u Srbiji iz perioda iz kog je on, ili njegovi roditelji, otišao iz zemlje.

Karl Malden je krajem sedamdesetih dobio ponudu za jednu ulogu koju nije mogao da odbije. Bilo je to posle čuvene serije "Ulice San Franciska" (stigao je makar na filmu tamo kuda je njegov otac krenuo), reč je bila o seriji NBC-a "Skag". Priča o radniku u čeličani, srpskom imigrantu koji se bori da očuva porodične vrednosti u Novom svetu. To je bio njegov život. Jedan od producenata je bio Bred Dekster, poznat kao jedan od "Sedmorice veličanstvenih", poznati glumac i "filmski radnik" koji je doterao scenario da bude po meri srpske porodice. Bred je, inače, rođen kao Boris Sošo.

"Nikada nisam bio više uzbuđen zbog neke uloge, uključujući filmove. Ovo je za mene lična stvar. Mi smo veoma tvrdoglava sorta, mi Srbi. Istovremeno smo ponosni. Imamo utisak da ljudi ne znaju mnogo o nama i želimo da pričamo o Srbima i njihovom doprinosu svetu", rekao je za agenciju AP u

najavi ove serije Karl Malden.

Seriya je dobila sjajne kritike, ali je gledanost odjednom pala posle nekoliko epizoda, pa se nije išlo u drugu sezonu.

TAJNA SLOMLJENOG NOSA KARLA MALDENA

Zanimljivo je da su od sportova među Srbima u Americi najpopularniji bili bejzbol i, na prvom mestu, košarka. Inače je Karl Malden, pre nego što je

Košarka je bila jedna od niti kojima su se čikaški Srbi povezivali sa drugima iz "čeličnog pojasa", pa tako krije jednu od zanimljivih priča koja uvezuje sportske rekorde, rat i srpske podele koje su opterećivali...

PIT MARAVIĆ, SRPSKI POKER I DRAŽA MIHAILOVIĆ

Na srpskim košarkaškim turnirima su se upoznali Pres

navodi da su se poznavali još sa prvih srpskih turnira od 1936. godine, ispričao mu je neke dogodovštine iz te jedne profesionalne sezone koju su proveli zajedno.

Pošto se Pres vratio iz rata, nije bio tako brz kao ranije. A igrao je slično kao što će njegov sin kasnije igrati, voleo je atraktivna dodavanja, sa manje slušanja trenerovih poziva za odigravanje akcija. Imali su

četnici Draže Mihailovića spasili američke pilote, a o kojoj se dugo nije znalo mnogo detalja. Akciju su pokrenuli Džordž Musulin i Džordž Vujnović kao oficiri OSS-a, a Nik Lalić je vreme od avgusta do decembra 1944. proveo u Srbiji kao šef misije tokom koje su izvodjene glavne operacije prebacivanja pilota. I tokom koje je Draža Mihailović među američkim pilotima stekao status heroja, zbog kog će dobiti posthumno odlikovanje američkog predsednika. A dolaskom komunističke vlasti na vlast, američki Srbi odjednom postaju odsečeni od matice.

ČIKAGO KAO SREDIŠTE SRPSKOG HLADNOG RATA

"Komunistička vlast u posleratnoj Jugoslaviji uzdrmala je i srpsku zajednicu u Čikagu. Mnogi su podržavali kralja i želeli su da on zadrži tron, dok je manjina podržavala komuniste. I lokalna srpska crkva je doživela podelu po sličnoj liniji. Kao rezultat raskola, Čikago je takodje postao fokalna tačka Hladnog rata i centar antikomunističke agitacije u SAD", piše Piter T. Alter u Enciklopediji Čikaga.

Crkveni raskol je u velikoj meri obeležio srpski život u SAD, podelio je i kraljevsku porodicu Karadjordjević (kralj Petar je bio za raskolnike, njegov sin princ Aleksandar i brat Tomislav su bili protiv raskola), posebno u Čikagu gde je bio i centar raskolnika, u manastiru Nova Gračanica, na Trećem jezeru, u blizini Čikaga. Tamo je podignuta identična replika originalne Gračanice, samo 18 odsto veća po gabaritima. U blizini je i manastir Svetog Save.

Ta čudna veza Srba, košarke i onih "iz Čikaga moji, znaš ti dobro koji" dovoljna je da se ispiše jedna stranica istorije trećeg najvećeg grada u SAD.

"Nisu se, ipak, svi Srbi bavili isključivo političkom u otadžbini. Većina je gledala kako da poboljša svoj život u Čikagu", piše u Enciklopediji Čikaga. Sa ekonomskim rastom pedesetih godina, mnogi su se iselili iz srpskih enklava u prosperitetnije krajeve.

I danas u Čikagu ima srpskih kafana i prodavnica, i dalje lokalni kandidati na izborima u okolini nekadašnje "Little Srbije" se obraćaju glasačima i na srpskom. A to što se povremeno može čuti da zbog asimilacije Čikago više nije srpski grad, to se može čuti i od Iraca, i za Čikago, i za Boston.



počeo da se bavi glumom, želeo da bude košarkaš. I baš su mu na košarci slomili nos, koji će postati njegov zaštitni znak.

A Savez srpskih udruženja u Americi još je od 1936. godine — dakle, pre nego što su se okupili očevi osnivači srpske košarke na Malom Kalemegdanu — organizovao košarkaške turnire. Na prvom turniru 1936. godine održanom u Klivlendu, Ohajo, bilo je čak 12 ekipa. Pobili su Srbi iz Alikvipe, Pensilvanija, inače rodno mesto Pita Maravića.

Turniri nisu igrani samo tokom dve godine za vreme Drugog svetskog rata, a tamo su košarku učili Pres Maravić i njegov sin "hol of fejmer" Pit Maravić, do danas jedan od najvećih genija košarkaške igre.

Na srpskim šampionatima je sve pucalo, toliko da su lokalne novine znale i po celu stranu da posvete izveštajima sa utakmica, tabelama, analizama igre. Bilo je to vreme pre nego što se formirala jedinstvena profesionalna NBA liga.

Tako da dominacija Nikole Jokića u NBA ligi ni ove godine nije neukorenjena u SAD.

Maravić i braća Lalić, od kojih je jedan — Pit Lalić bio nešto talentovaniji košarkaš, ali ni drugi — Nik Lalić za njim nije mnogo zaostajao. Oni su bili košarkaške zvezde na Univerzitetu Ohajo. Pit koji je četiri godine mladji tokom prvih godina Drugog svetskog rata. Nik je košarkašku karijeru prekinuo zbog rata. Baš kao i Pres Maravić.

Tek, njih trojica su se našla u ekipi 1945/46. sezone Nacionalne košarkaške lige (koja će se ujediniti sa BAA u NBA ligu koju godinu kasnije) u ekipi Jangstaun Bersa.

U knjizi "Pistol: The Life of Pete Maravich", Mark Krigel otkriva detalje iz života jednog od najvećih košarkaša u istoriji, ali i o njegovom ocu, tako da je prvi deo knjige pun detalja o srpskom odgoju mladog košarkaša.

On je razgovarao sa brojnim porodičnim prijateljima i rođacima, te je saznao kako je Pres Maravić uspevao Pita srpskom pesmom i dok je trenirao, ta pesma mu je bila lajtmotiv. A stihovi su glasili: "čuj sine, oči moje, čuvaj ono što je tvoje..."

Tek, Pit Lalić, za kog

"opasnog" trenera Pola Birča koji je tražio gvozdenu disciplinu na terenu, van terena je voleo da igra poker sa igračima.

Pošto im sezona nije bila preterano uspešna, kako piše Krigel, "igračima je jedina uteha bio poker koji su igrali dok su jezdili šinama između utakmica".

"Pres i Pit Lalić bi se dogovarali na srpskom i tako navodili trenera da podigne ulog ili da odustane. Igre su se završavale po jednom nepromenljivom pravilu. 'Birč je izgubio', kaže Lalić sa radošću koja mu stoji i šest decenija kasnije. 'Uvek je gubio'", piše Krigel.

Pres je imao prilično blizak odnos i sa Nikom Lalićem, što saznajemo iz jednog pisma koje mu je šezdesetih godina Pres pisao o stanju njegove bolesne supruge.

Nik Lalić američke košarkaške Srbe povezuje sa mnogo težim pitanjima koja će u velikoj meri oblikovati život srpske zajednice u Čikagu. Nik Lalić je tokom rata, samo godinu dana pre nego što će igrati profesionalni basket, bio jedan od ključnih ljudi u takozvanoj operaciji "Halijard", u kojoj su



Proslava 19-tog rođendana Ogladala

UZ RODJENDANSKU TORTU,
ŠAMPANJAC MUZIKU I LEPO DRUŽENJE

OGLEDALO - SERBIAN MIRROR

ĆE OBELEŽITI SVOJ VELIKI JUBILEJ,
20 GODINA ISKRENOG I NEPOŠTEDNOG RADA
NA NEGOVANJU NAŠE PISANE REČI, VERE,
ISTORIJE, KULTURNE BAŠTINE,
NA OČUVANJU SRPSKOG
NACIONALNOG IDENTITETA

PROSLAVIĆEMO 20 GODINA RADA
SA SVOJIM SPONZORIMA,
VERNIM ČITAOCIMA I PRIJATELJIMA OGLEDALA
9. OKTOBAR U 19 h

U LEPOM I PRIJATNOM AMBIJENTU GASLIGHT KLUBA

Hilton Chicago O'Hare Airport
Address: O'Hare International Airport,
4000 N, Chicago



Šeširijada i proslava 18-te godišnjice Ogladala

POŠALJITE ČAROLIJU SA LIČNIM PEČATOM

Autorska dela kao korisni proizvodi - sa ličnom porukom, za Vaše najmilije u Srbiji.

<http://molinasurprise.com/prodavnica/molinasurprise.com>
molina.surprise@gmail.com
<https://www.facebook.com/molinasurprise>
<https://www.instagram.com/molina.surprise/>

Shear Elegance

Za novi imidž, lepu frizuru
i blistavu boju kose



773.271.9602

Hear extensions i keratin
Frizure i šminka za svadbe
i druge svečane prilike
Sve na jednom mestu u vašem salonu
SHEAR ELEGANCE

U srcu Lincoln Square

4719 N. Lincoln Ave. - Chicago IL 60625

Radno vreme: Pon-sub 10am -7pm - Nedeljom 10 am -4pm

Varumin®

100% prirodni biljni proizvod i pojačivač imunološkog sistema.

Varumin® je prirodni proizvod biljnog porekla - dodatak ishrani za oralnu primenu. Varumin® jača imunološki sistem i pomaže pri lečenju tumora sa ili bez metastaza, bez obzira na lokaciju tumora. Može se koristiti kao dodatak uz terapiju malignih tumora, najčešće pored hemioterapije. Varumin® je složena smeša farmaceutski obrađenih lekovitih biljaka. Ove lekovite biljke nisu izložene toksičnim supstancama, hemijskog ili biološkog porekla. Efikasnost Varumin®-a je već poznata i potvrđena u tradicionalnoj, kao i u modernoj medicini.



Poreklo sirovina i tehnološki postupak prerade lekovitog bilja obezbeđuju maksimalan i kontinuiran efekat ovog proizvoda. Uprkos jedinstvenom i veoma komplikovanom biljnom sastavu, mehanizam rada Varumina® na ćelijama tumora nije precizno definisan.

Na osnovu kliničkih ispitivanja i rezultata koje prikupljaju pacijenti, utvrđeno je da Varumin® ima višestruke mehanizme delovanja, što je rezultat sinergijske modulacije imunološkog odgovora i antiproliferativnog dejstva na ćelije tumora.

Pacijenti primećuju poboljšanje metabolizma, povećanje apetita, poboljšanje krvne slike, kao i lakše upravljanje neželjenim efektima hemioterapije i radioterapije.

www.iegpharm.eu / www.iegstore.sk / e: varumin@t.mk

IEG PHARM S.R.O., Mikulášska 27, 81101 Bratislava, Slovakia

t: +389 70 291 734 , +389 70 259 222

DESANKA MAKSIMOVIĆ U KLIVLENDSKOM VRTU

Kišnog nedeljnog popodneva 11. jula otkrivena je nova bista u Srpskoj kulturnoj bašti u Klivlendu, u američkoj državi Ohajo.

S taratelj klivlenske Bašte Srbije i počasni konzul Srbije u Ohaju Aleks Mačeski prethodno je najavio da će u tom vrtu javnosti biti predstavljena i osvećena treća ženska skulptura, bista pesnikinje, profesorke književnosti i članice Srpske akademije nauka i umetnosti Desanke Maksimović.

Na postamentu biste je između ostalog zapisano da "njen rad naglašava praštanje, saosećajnost i ljubav", što je u saglasju sa krilaticom Klivlendskih kulturnih bašta "Mir kroz uzajamno razumevanje".

Po rečima Mačeskog, izrada ove statue je bila nešto skuplja od prethodnih, najviše zbog pesnikinjinog prepoznatljivog šešira. Da bi se obezbedila sredstva za obogaćivanje i održavanje Bašte, on svake godine organizuje donatorski



Aleks Mačeski

"Srpski golf izlet". Tako je i bilo i dan pre otkrivanja Desankine biste.

Do sada su u Bašti postavljene skulpture Petra I Karadjordjevića, Petra II Petrovića Njegoša, Nikole Tesle, Mihajla Idivorskog Pupina, Milutina Milankovića, Mileve



Bista Desanke Maksimović u Klivlendu

Marić, Vuka Stefanovića Karadžića, Stevana Stojanovića Mokranjca i Nadežde Petrović, a bista velike poetese je deseta.

Srpska kulturna bašta je otvorena 5. oktobra 2008. na inicijativu upravo Aleksa Mačeskog, ranije izdavača, predsednika i



Osvećenje nove biste

glavnog izvršnog direktora "Plejndilera", najvećih novina u Ohaju, a nakon što je Jugoslovenska kulturna bašta 1990-ih vraćena Sloveniji.

Ivan Kalauzović Ivanus



SREJOVIC ACCOUNTING SERVICES LTD

- Izrada personalnih I biznis taksi
- Kompletno vodjenje poslovnih knjiga za kompanije svih delatnosti
- Obračun plata (Payroll Service) I godišnjih formi (W2, 1099-MISC)
- Sales Tax
- Zastupanje pred IRS-om (Audits)
- Formiranje novih kompanija

Ljubiša Lou Srejović, EA, MBA
Ljiljana Lili Polovina, EA
Zdravka Zee Čučković, CPA, MSA

Posetite nas na našoj novoj lokaciji: 2340 S River Rd Ste 208 Des Plaines IL 60018
T: 773-545-6288 F: 773-545-6377
info@srejovicaccounting.com

OSTAVINSKE RASPRAVE
 TRUST ADMINISTRACIJE
 STARATELJSTVO
 PUNOMOCJA
 TESTAMENTI
 TRUST

Nemojte da cekate previse

ZIVKOVICH
 LAW OFFICES

serblaw.com



708-833-7755

NILES na 8130 N. Milwaukee Ave.

GLENWOOD na 8 W. Main St.

ILINOJS I INDIJANA ADVOKAT DANA ZIVKOVICH

US MOTORS INC

**Dajemo
 garanciju,
 mesec dana,
 na svim
 kolima
 "bumper
 to bumper"**



US Motors Inc.

**PERSONAL & BUSINESS
 VEHICLE SALES**



501 S Grace St
 Addison, IL, 60101

630-628-8022
 www.usmotorsinc.com

VESTI iz DIJASPORE

TSinfo tsd-tv.com **DA SE ČUJE GLAS DIJASPORE!**

Knjigana poklon

DRAGI ČITAOCI,
MI SMO LJUBITELJI DOBRIH KNJIGA IZ RAZNIH OBLASTI ŽIVOTA: NAUKE, PSIHLOGIJE, RELIGIJE, ZDRAVLJA...I ŽELIMO DA TO PODELIMO I SA VAMA, NAŠIM SUNARODNICIMA U ČIKAGU I DRUGIM DELOVIMA SAD. KNJIGE SU BESPLATNE, ALI JAKO VREDNE I ZATO AKO VAM SE KNJIGA DOPADA PROSLEDITE DALJE VAŠIM PRIJATELJIMA! PRIJATNO ČITANJE!

NARUČITE VAŠE BESPLATNO IZDANJE KNJIGE NA NAŠEM JEZIKU NA STRANICI

WWW.KNJIGANAPOKLON.COM

NEVEROVATNA PONUDA

NAJMODERNIJI NJUJORKSKI MAGAZIN IZ SRBIJE

Nedeljnik

GODIŠNJA PRETPLATA NA DIGITALNO IZDANJE, 52 BROJA

umesto ~~310\$~~
samo 75\$*

Svake srede novi broj u vašem inboxu.
Pronadite na adresi www.nstore.rs

Za Nedeljnik pišu najcenjeniji kolumnisti i najvažniji opinion makeri u Srbiji.

Šta se zaista događa u Srbiji, kako razmišlja nova srpska elita**, kako svet izgleda iz srpske perspektive

Proverite zašto je Nedeljnik srpski magazin koji izgleda svetski.

+
UZ NEDELJNIK DOBIJATE I NJUJORK TAJMS NA SRPSKOM JEZIKU***

Čitaj više, znaj više

*u dinarskoj protivvrednosti
**Nedeljnik čita 71 odsto obrazovanih, agencija Ipsos
***Nedeljnik je licencirani izdavač The New York Times International Report, prvog mesečnika NYT

BUDI PRIJATELJ & PREPORUČI PRIJATELJA

NEKE OD TRENUTNIH PONUDA



LYONS



Property Built in 2000 this Bi-Level home with 4 bedrooms and 3 baths this has all the makings of a newer construction property and original owner says bring offers. This is quality home from top to bottom set your appointment to view this home today priced at \$465,000. **Contact Otis Lazich 708-692-7283**



CRYSTAL LAKE

This is a wonderful 5 bedroom 4.1 bathroom home that sits on 4.5 acres property allows horses and has a 3 stall horse barn. This property is Epic and deserves a look at \$615,000. Make your appointment with **Otis Lazich 708-692-7283** Must see!



LYONS

This is a 3 bed 2 bath split level home built in 1974 nicely remodeled kitchen and new bamboo floors installed. Property is close to forest preserve walking trail and park. Very quiet area and great back yard for summer enjoyment. \$339,900 Seller willing to offer closing credit to get deal done. **Contact Otis Lazich 708-692-7283**



BERWYN

This is a nice 2 bedroom 1 bath starter home in Berywn. The basement is finished and the back yard is great for family time. The 2 car garage was built within the last 10 years. **Contact Otis Lazich at 708-692-7283**



LYONS

This is a 3 bedroom 2 bath home and has in law arrangement in rear. Property is freshly painted and ready for new buyers to take advantage of the summertime. The back yard is fantastic and nice patio sitting area. Great property priced at \$295,000. **Contact Otis Lazich 708-692-7283**



LYONS

This is a 3 bedroom 1 bath single family home with a great sun room in the rear that is heated. Very nice fenced in yard with 2 car garage off the alley. Home is move in ready and recently reduced price to \$228,000. **Contact Emilia Lazich-Guzman 708-268-5923**



LYONS

This is a nicely updated 3 bedroom 2 bath Single Family home. Side Drive leads to 2 car garage and very nice back yard with stone patio. Buyer to take on any city requirements. Price recently reduced to \$294,000. Don't wait on this one set your appointment Today **Contact Emilia Lazich-Guzman 708-268-5923**



LYONS

This is a 3 bedroom 2 bath ranch style home and is half block away from new kids park built by village. This is a fantastic starter home and is priced to sell at \$215,000. **Contact Artur Krasowski 312-731-6542**



INDIAN HEAD PARK

This is a fantastic townhouse near expressway and parks. Great location for this 3 bedroom 3.1 bathroom home. Best features and many updates. Pleasantdale school Dist, and LT High School brings huge value. Priced \$339,900. **Contact Otis Lazich 708-692-7283**



LYONS

This is a 2 story 5 bedroom 2 bath home with great space. Home backs up to Smith Park and the walking trail, tennis court, near other parks with baseball field and basketball courts. Best location in town and 15 minute walk to Riverside Metra Station. Access to 3 major expressways and drive down to Downtown Chicago in 25 minutes. \$289,000 **Contact Otis Lazich 708-692-7283**



LYONS

We have a 2 story 4 bed 3 bath home here with a side drive leading to the oversized garage. The seller says he is willing to make some updates in order to get this one sold. The price here is \$349,000. This is a very nice size home come make it yours today. **Contact Otis Lazich 708-692-7283**



LYONS

We have a 2 story 4 bedroom 2 bath single family home. Side drive leads to new 2 car garage. This property is priced at \$345,000 and is great buy! **Contact Artur Krasowski 312-731-6542**



SADA JE PRAVO VREME ZA KUPOVINU NEKRETNINA

USLOVI SU ODLIČNI

INTERESI SU MALI A PONUDE VELIKE

POZOVITE IVICU LAZIĆA 708 -692-7283

CAPITAL INVESTMENT REALTY GROUP
WWW.CIRGHOMES.COM



Ivica Lazich Otis,
"The Nice Guy"
Designated Managing Broker
6345 Joilet Rd. 2A
Countryside, IL. 60525
708-692-7283
Serving: Cook, DuPage, Will, Kane,
Kendall, Kankakee, and Lake Counties.



Artur Krasowski,
Broker
6345 Joilet Rd. 2A
Countryside, IL. 60525
312-731-6542
Serving: Cook, DuPage, Will, Kane,
Kendall, Kankakee, and Lake Counties.

OČUVANJE SRPSKOG JEZIKA I SRPSKE KULTURNE BAŠTINE U AMERICI



U organizaciji Srpske narodne odbrane održano je veče posvećeno srpskom jeziku, pismu i srpskoj kulturnoj baštini u Americi. O važnosti srpskog jezika i srpske kulturne baštine u Americi govorili su prof. dr Aleksandar Milanović i prof. dr Jelena Vujić, koji su ovim povodom došli iz Srbije.

Ceo projekat "Pisano kulturno bogatstvo srpske dijaspore u SAD" je pokrenut uz podršku Ministarstva prosvete i nauke, a na kome i rade ova dva profesora Filološkog fakulteta, a koji je veoma značajan za srpski narod. Tokom posete Americi profesori su obišli Detroit, a zatim su došli u Čikago kako bi prikupili što više gradje za ovaj važan projekat.

Nakon predavanja o značaju kulturne baštine, srpskog jezika i ćirilice, prof. dr Aleksandar Milanović je naglasio da su im u potrazi za materijalom dosta pomogle Srpska narodna odbrana i srpska crkva u Americi.

O projektu je govorila i prof. dr Jelena Vujić, koja se zahvalila na gostoprimstvu i dodala da je zahvalna srpskim zajednicama u Detroitu i u Čikagu koje su im pomogle da dodju do dosta značajnih podataka.

Srpski jezik je važan za identitet srpske nacije u Americi, pa je zato veoma značajno prikupiti što više knjiga, dnevnika i ostalog pisanog materijala iz perioda od 1900. do 1960. godine, a sve u cilju digitalizacije



prikupljenih podataka i kulturnog bogatstva koje se nalazi u Americi, kako bi se sačuvalo od zaborava.

SEĆANJE NA SVETOG MARDARIJA



Litija Svetom Mardariju održana je istog dana, na dan kada je proglašen svecem Povorka sa blizu 300 ljudi krenula je od manastira u 5:30 ujutru ispred manastira N. Gračanica i prepešala 10 kilometara do starog manastira Svetog Save u Libertivilu. Mnogi od učesnika povorke nosili su ikone svojih svetaca zaštitnika. Liturgija je održana u paviljonu manastira Svetog Save uz učešće naših preosvećenih vladika gospodina Longina i gospodina Save U umirovljenim) ruskim vladikom Petrom i više sveštenika iz Čikaškog okruga.



DRAŽIN DAN

Prošlog meseca, tačnije 17. jula obeležena je 75 -ta godišnjica od smrti Djenerala Draže Mihajlovića. Parastos je započet kod manastira N. Gračanica pored spomeniga djenerala Draže Mihajlovića, a završno održan u memorialnom parku kod starog manastira Sveti Sava u Libertivilu.



ISTORIJA MIGRACIJA

TAMO DALEKO, GDE IMA SEOBA*“Nemojte se začuditi ako čujete da sam se navezao na Atlantski okean...”***Kako su se selili ljudi iz naših krajeva? Kako su izgledali talasi imigracije? Kako su se snašli, posebno “tamo preko”? Kako je nastala srpska dijaspora i ko su bili njeni pioniri? Šta je o tome pisala američka štampa na prelazu dva veka?**

Ja još od prsah stradam.“ Tako je u pismu, koje je iz Trsta poslao u Crnu Goru 23. novembra 1850. godine, Petar Petrović Njegoš govorio o svom pokušaju da pronadje sebi lek. Odatle je produžio do Beča, da bi se odmah potom vratio u Italiju i pred kraj godine, iz Venecije, Vuku Karadžiću napisao da se sve bolje oseća.

Početak 1851. godine u Napulju ga je sreo Ljuba Nenadović i taj će susret još kako uticati na percepciju o Njegošu svih onih koji pročitaju “Pisma iz Italije”.

U Nenadovićevim beleškama, iz marta godine u kojoj je Njegoš i preminuo, govori se i o svečanom prijemu upriličenom za “crnogorskog gospodara”, kako su ga u Napulju zvali, na američkom brodu “USS Independence”.

Njegoš je maštao o nezavisnosti, a američkom viceadmiralu je tokom prijema na brodu govorio i o svojim snovima o dalekoj pučini.

“Znate li vi da sam ja više puta premišljao da zažmurim, pa da ostavim Jevropu, da dodjem u Ameriku, i da više ništa ne čitam o Jevropi”, upitao ga je Njegoš. “Ljutim se na tudjince, ljutim se na svoje. Sedamdeset miliona moga plemena mrtvim snom spava, kad svi narodi napreduju i uživaju plodove slobode i prosvjete... Otišao bih iz Jevrope; nije kad me neprijatelj pritisne, nego kad vidim da ovako veliko pleme kao što je slovensko nema toliko fizičke ni moralne snage da izbavi jadnu svoju braću od tiranske turske ruke...”

Već sredinom 19. veka, čak i u najvišim krugovima balkanskih, (južno)slovenskih država, Sjedinjene Američke Države bile su (nedosanjani) san i simbol nekakve slobode i novog života.

“Nemojte se začuditi ako čujete da sam se navezao na Atlantski okean i da plovim za Njujork...”, rekao je takodje Njegoš, a upravo je to bila sudbina brojnih mladića njegovog roda.

Put u nepoznato, borba

“za goli život” i snovi o dalekom ostvarenju najlepših želja, ostali su i do danas važan simboli za sve one za koje je Njegoš pričao i pisao da govore “srpskim jezikom”.

Putevi koje su prelazili, snovi koje su sanjali i način života kojim su živeli bez dileme su uticali na razvoj onoga što danas zovemo “srpska dijaspora” i sledstveno tome na razvoj čitavog srpskog društva, čiji su neki od najvećih gradova bili daleko od granice srpske države.

Za imigrante granice nikada nisu postojale. Samo put koji bi trebalo preći i prečica do sreće.

Srpska migrantska priča preko okeana počinje sa čovekom koji možda nije prvi naš koji je kročio na tlo Amerike, ali je prvi koga je američka historiografija pažljivo zabeležila.

Dečak po imenu Djordje, rođen u porodici Šagić, 1795. godine u Sekešfehervaru,

priključio se srpskom ustanku.

Kao deo Slavonske legije ratovao je u Italiji, ali je nakon njenog brzog raspada završio u Amsterdamu, odakle se, bez nade i plana, brodom uputio u Filadelfiju. Bio je “otkupnik”,

Djordje šagić postao je izveštač iz Američkog gradjanskog rata. Pisao je, osnivao masonske lože, radio kao sekretar komisije za dodelu zemljišta doseljenicima i živeo životom koji su sanjali mnogi koji su za njim otišli preko okeana

putovao je besplatno, a kapetan je trebalo da ga proda kao radnu snagu. Uradio bi to da Djordje, kada je brod došao blizu obale, nije skočio u vodu i kamuflirao se medju pecarose.

Tako je od Djordja Šagića nastao Džordž Fišer (fisher: ribar).

Fišerova priča, zapravo je priča svih budućih doseljenika sa ovih prostora.

On je radio ono što najbolje zna — ratovao je, kao

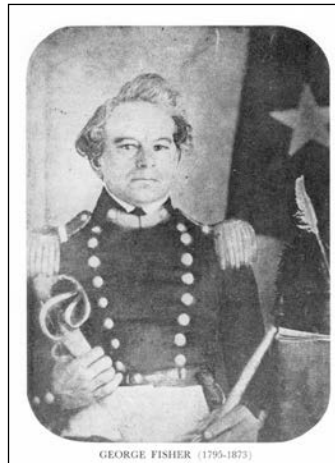
onda napravio važan iskorak.

Postao je izveštač iz Američkog gradjanskog rata. Pisao je, osnivao masonske lože, radio kao sekretar komisije za dodelu zemljišta doseljenicima i živeo životom koji su sanjali

mnogi koji su za njim otišli preko okeana.

Bio je prepoznat kao začetnik “avanturističke proze” i jedan od “najvećih lingvista svog vremena, zbog velikog poznavanja brojnih jezika”. Kada je preminuo, dnevnik iz San Franciska “Dejli ivning buletin” objavio je veliki nekrolog u njegovu čast.

Upravo put koji je Djordje prešao, ali i njegov motiv za odlazak, karakteristični su za odlazak prvog talasa migranata sa



Georg Šagić - Fisher

Nedeljnik objašnjava tu prvu fazu migracija.

“Tada su se u takav poduhvat upuštali samo avanturisti ili oni ljudi koji su od nečega bežali kako bi sačuvali živu glavu”, kaže Jevtović. “Oni su tako pokrenuli talas ekonomskih migracija, koji će se sve do današnjih dana ciklično menjati sa talasom geopolitički izazvanih migracija na našim prostorima. Ono što se neće promeniti nikada jeste motiv za odlazak, a to je bolji život.”

Gotovo svi dostupni izveštaji iz 19. veka pokazuju da je najveći broj iseljenika u Ameriku odlazio iz Boke Kotorske, Hercegovine, Like, i to zbog blizine mora, ali je svakako medju njima bilo i Šumadinaca, stanovnika Kosovskog Pomoravlja i različitih delova ugarske krajine.

Prema knjizi pasoša koja se u Knjaževini i Kraljevini Crnoj Gori pažljivo vodila od 1864. do 1914. godine, u Americi je, prema podacima Pavla Rovinskog, bilo 17.000 mladih Crnogoraca. Taj podatak se navodi i u tada aktuelnom “Glasu Crnogorca”, kao i u nikšičkom listu “Slobodna misao”.

Kako je broj iseljenika rastao, tako je i model pripreme za putovanje u beli svet dobijao svoje obrise. Bilo je važno nabaviti dobro odelo i obavezno imati šešir jer bez šešira tamo preko okeana “neće da vas prime”. U šešir je obično, ili za rever, bila zadenuta ceduljica na kojoj je pisalo kome se javiti i kuda ići.

Putovalo se najčešće brodovima engleskog parobrodskog društva “Gunard Line”, ili



Postoje jasne razlike izmedju Italijana i Slovena, vidljive u svim aspektima života... Nekvalifikovani italijanski radnici odlučuju se da ovde rade na putarskim poslovima, dok se Sloveni okreću visokim pećima, železarnama i rudarstvu... Italijani se teško asimiluju, žive u svojim zatvorenim zajednicama, dok je sa Slovenima drugačija situacija - oni su prilagodljiviji i zbog toga i bolje zaraduju

Standard Speaker, list iz Pensilvanije, 1906.

starom prestonom madjarskom gradu koji su Srbi zvali Stolni Beograd, imao je teško detinjstvo i nakon očeve rane smrti bio prinudjen da se — po očevoj želji — uputi na školovanje u Karlovce.

Odatle je, čim je postao punoletan, prešao Savu i

ustanik po vokaciji, organizovao revoluciju u Teksasu sa revolucionarom Hoseom Antoniom Meksijom, a nakon revolucije učestvovao u uspostavljanju nezavisnosti Teksasa, kao i u ratu izmedju Amerike i Meksika od 1846. do 1848. godine — da bi

ovog podneblja.

Institut za inovacije i razvoj je na različite načine analizirao migracije sa ovog podneblja — od njihovih troškova, do faktora koji do njih dovode i efekata koje izazivaju — a direktor Instituta Nenad Jevtović za

brodovima austrijske kompanije "Unione Australace di Navigazione" i svako je, ko se uputio preko velike vode, znao za brodove "Baron Gauč" i "Sofi Hoenberg".

Nekada se putovalo dvadesetak, nekada tridesetak dana, a karta je bila oko 175 kruna.

Tako je, sve sa ceduljicom na reveru, u beli svet otišao i Petar Sekulović, pa zbog zemljotresa umesto u San Francisku, o kom je maštao, završio u Čikagu, potvrđiće kasnije u svojoj biografiji njegov sin i velika holivudska zvezda Karl Malden. Bilo je to 1906. godine, a ljudi su odavde toliko često odlazili u Ameriku da je tamo već na mnogo mesta bilo funkcionalnih srpskih zajednica.

Ili "slovenskih", kako piše američka štampa početkom 20. veka. U najvećem broju tekstova o "slovenskim imigrantima" upravo se govorilo o toj 1906. godini, a među slovenske imigrante ubrajaju se Crnogorci, Srbi koji su živeli u graničnom pojasu Austrougarske i patili što ne žive u "svojoj Srbiji", ali i Rusi.

Ipak, uvid u tekstove iz tog vremena i način na koji su Amerikanci gledali na ljude koje su svrstavali u grupu "Slavic" govori o tome zbog čega se, uprkos brojnim neuspešnim pokušajima, Balkanom širila priča o Americi kao obećanoj zemlji.

Pensilvanijski list "Standard Speaker", u izdanju od 20. januara 1908. godine, piše o "najvećoj grupi imigranata koja ulazi u Sjedinjene Američke Države".

"To su Italijani, Sloveni i Austrougari", piše "Standard Speaker". "Najveći broj doseljenika koji dolazi iz tih zemalja su nekvalifikovani radnici, a više od polovine njih ili su nekada bili farmeri, ili su radili na farmama. Ipak, ovde se odlučuju da rade druge poslove."

Ovaj pensilvanijski list objavljuje do detalja izveštaje Federalnog biroa koji, iako je tek početak 20. veka, vodi prilično preciznu statistiku.

"Postoje jasne razlike između Italijana i Slovena, vidljive u svim aspektima života... Nekvalifikovani italijanski radnici odlučuju se da ovde rade na putarskim poslovima, dok se Sloveni okreću visokim pećima, železarama i rudarstvu... Italijani se teško asimiluju, žive u svojim zatvorenim zajednicama, dok je sa Slovenima drugačija situacija — oni su prilagodljiviji i zbog toga i bolje zaraduju. Oni troše i do 12

dolara mesečno na hranu, dok Italijani troše upola manje i sa svojih 6 dolara najčešće kupuju makarone, kobasice, sardine i sir..."

Upravo takav način ponašanja po dolasku u Ameriku, ali i usmerenje ka železarama i rudarstvu, usmerili su Srbe ka delu Sjedinjenih Država u kom je, kao posledica razvoja industrije, kreiran "čelični pojas" — od Minesote, preko Ilinoisa sa Čikagom kao centrom srpske imigracije već tog doba, do Pensilvanije o kojoj je bilo reči.

Tako su došli do novca,

bilo u pismu, pa ti vidji što je s tim..."

Osim teškog rada i prilagodljivosti, važan deo identiteta Srba koji su odlazili u Ameriku bio je pripadnost crkvi, pa su tako osnivali značajne crkvene zajednice, poput Crkve Svetog Save u Kaliforniji, ili Crkve Vaznesenja Gospodnjeg.

"The Tuscaloosa Time-Gazette", list iz Alabame, u tekstu od 18. juna 1910. godine, analizira izveštaje koje su podnele sve američke religijske zajednice i jezike koji se koriste u okviru tih zajednica.

"Odoše momci u Ameriku! Manjkaje mi pola bataljona."

Takvo je stanje trajalo sve do početka Velikog rata, kada je intenzitet iseljavanja smanjen, a ako je neko i uspeo da ode, razlozi više nisu imali veze sa ekonomijom, iako se radilo o preživljavanju, kao i do tada.

I na samom početku rata, da simbolika bude potpuna, zauvek je prestao da plovi brod "Baron Gauč" koji je usrećio hiljade ljudi i najmanje toliko njih unesrećio decenijama ranije.

Ljudi su tog 11. avgusta 1914. godine poželeti da iz Boke

predstavljalo problem zbog prevoza crnogorskih rudara do Boke, ali je pronadjena alternativna ruta, od luke Halifaxas.

Poslednja grupa od oko 600 dobrovoljaca je iz te luke krenula parobrodom "Italija" ka Napulju i posle 25 dana putovanja, u taj grad su stigli poslednjeg dana 1915. godine. Prebacili su se na poštansko-teretni brod "Brindizi", manji i stariji, i uputili se ka domovini.

Dok se na Mojkovcu, na Badnji dan, vodila odsudna bitka kojom je crnogorska vojska srpskoj pružila odstupnicu za povlačenje preko Albanije, brod "Brindizi" je u Medovskom zalivu naišao na postavljenu savezničku minu i teško oštećen potonuo za nešto manje od 15 minuta, sa 600 rudara koji su ostavili američki san kako bi odbranili crnogorsku čast.

Kakav je status iseljenika sa ovog područja bio tokom Velikog rata, govori tekst "Greenwille News" iz Južne Karoline, koji sredinom decembra 1917. godine piše o tome kako je Vudro Vilson vrlo pažljiv kada govori o "neprijateljstvu" sa germanskim zemljama.

"Vilson insistira da se stanovnici Austrougarske, pre svih Srbi, Poljaci, Mađjari, ne tretiraju isto kao Nemci..."

Uslediće baš zbog takvog odnosa prema ljudima sa ovog podneblja novi talas ekonomskih migracija u Sjedinjene Američke Države.

"Kako godine prolaze, razvija se sve više načina komunikacije koji omogućavaju da se unapredi nešto što se u ekonomskim analizama migracija naziva faktor ugledanja. Za razliku od današnje situacije kada postoje društvene mreže i lekar u Valjevu za sekund može da vidi kako njegov bivši kolega radi u Oslu i objavljuje lepe, filterisane slike, tada se taj model ugledanja zasnivao na retkim pismima i seoskim rekla-kazala pričama. Ali se svakako o tome sve više govorilo. Ljudi su imali sve više šansi da se obrazuju, ali su i dalje najčešće odlazili nekvalifikovani radnici", objašnjava Nenad Jevtović.

Veliki rat je u međjuvremenu pokazao državama na Balkanu da bi veće interesovanje za iseljeničku zajednicu moglo da donese obostranu korist.

"Godine Prvog svetskog rata ukazale su na mogućnosti saradnje starokrajске politike sa iseljeničkom zajednicom na prostoru Severne Amerike. Saradnja i kontakt nove jugoslovenske države i iseljenika u —>



a spomenuti pensilvanijski list u dolar piše o tome koliko su imigranti novca poslali iz Amerike u svoje domovine.

"Izveštaji prikazuju da su tokom 1906. godine iz Sjedinjenih Država u zemlje porekla imigranti poslali 62.435.343, od čega Sloveni čak

"Medju dva miliona imigranata koji su po dolasku u Ameriku koristili strane jezike, gotovo da nema izuzetka, koji se ne identifikuje ni sa jednom crkvom."

"Srpski je jezik", tvrde u tom tekstu, "prirodna posledica broja imigranata iz Crne Gore i

pobegnu od rata koji je započeo dve nedelje ranije, a kapetan Paul Vinter bio je uveren da zna koordinate svih podvodnih mina koje su Austrougari podmetnuli zbog straha od italijanskog napada s mora. Njegov drugi oficir Djovani Tence očigledno te koordinate nije znao, pa je "Baron

Gotovo svi dostupni izveštaji iz 19. veka pokazuju da je najveći broj iseljenika u Ameriku odlazio iz Boke Kotorske, Hercegovine, Like, i to zbog blizine mora, ali je svakako medju njima bilo i Šumadinaca, stanovnika Kosovskog Pomoravlja i različitih delova ugarske krajine

20.559.428", piše u januaru 1908. godine "Standard Speaker".

Priča je, vrlo moguće, na nivou anegdote, a govori o jednoj prepisci između iseljenika i njegove žene koja je ostala da živi u Boki Kotorskoj.

On je uz pismo poslao čak 50 dolara i na kraju pisma poručio: "Poslije dužeg vremena našao sam posao u rudniku. Težak posao. Šaljem ti 50 dolara i dacol (biće da je hteo da kaže: that's all)..."

A ona mu odgovara: "Primila sam pismo i u njemu 50 dolara. Kupila sam mnogo stvari za kući i za djecu, ali dacola nije

Srbije, ali i toga što je korišćen tokom bogoslužjenja."

U prilogu teksta objavljena je i opširna tabela o tome koliko je doseljenika došlo iz kog područja 1906. i koji jezik su koristili, a pored grupe "Slavic people" piše — 113.852.

Koliko je na odredjenim delovima teritorije koja je ubrzo postala deo Kraljevine Jugoslavije put u Ameriku i tadašnji "američki san" bio popularan, govori i sačuvan dokument iz 1903. gde se jedan oficir crnogorske vojske obraća crnogorskom vojvodi i ministru vojnom Iliji Plamencu rečima:

Gauč" naleteo na podvodnu minu i potonuo u blizini Rovinja. Poginulo je oko 250 putnika.

Još jedna slična situacija obeležila je Veliki rat kada su u pitanju iseljenici iz Srbije i iz Crne Gore, samo što je pravac bio suprotan.

Odlazak preko okeana nije ni za zeru okrunio nacionalni ponos iseljenika, pa je tako od početka Prvog svetskog rata veliki broj dobrovoljaca pozeleo da se vrati svojim kućama, na teritoriju Kraljevine Srbije i Kraljevine Crne Gore. Sjedinjene Američke Države su bile neutralne u Velikom ratu i to je

*St. Basil of Ostrog Serbian Orthodox Church
in Mettawa-Lake Forest, Ill
Corner of N. Bradley Rd. and Old School Rd. invites you to:*



Taste of Serbia



Culture, Food, Fun & Music Festival

Labor Day Weekend

Saturday, Sep. 4 – noon to 11:00 p.m.

Sunday, Sept. 5 – noon to 10:00 p.m.

FREE Admission and Parking



- Serbian Cuisine & Grilled Specialties: Čevapi, Kabobs, Pljeskavice, Sarma
- Spit-Roasted Lamb, Pork
- Tortes, Pastries, Strudels, Kolači, Crepes
- Beer garden – Dancing – Singing
- Kiddy Amusements – Fun and Games

Live Music:

Sat. & Sun. 1:00 to 6:00 “Prazna Flaša”

Sat. 6:00 to 11:00 pm – “Šumadija”

Sun. 6:00 to 10 pm - DJ Spaz

“Prazna Flasa” after 6:00 pm in bar tent



Lunch, Dinner, and Carry Outs

Directions to St. Basil:

Exit I-294 (94) at Route 60 West (Townline Road)
Turn North (right) on Riverwoods Rd.
Continue **North on Bradley Rd.**
Church is at corner of Bradley and Old School Rds.

27450 North Bradley Road
Mettawa – Lake Forest, IL 60045-5104
Phone: 847-247-0077
<http://www.tasteofserbia.org>

Americi nastavljena je i nakon okončanja Velikog rata“, piše u uvodu svog doktorskog rada na temu iseljavanja u Ameriku istoričarka Vesna Djikanović.

Država je želela direktan uticaj u iseljeničkim krugovima, a jugoslovenski konzul u Njujorku Vladislav Savić smatrao je da je njegov zadatak da stane na put antijugoslovenskim idejama. U svojoj opsežnoj analizi migracija, upravo o tome piše Vesna Djikanović, kao o slici naivnosti tadašnjeg državnog pristupa.

Savić je u borbi sa anti-jugoslovenima želeo da pridobije Franka Zotija, otvorenog protivnika jugoslovenske ideje i vlasnika “Narodnog lista“. Kada je posle njegovog silnog truda Zotijev “preobražaj“ propao — nije uspjelo nametanje državi bliskog glavnog urednika — Savić je odlučio da pritisne oglašivače i pretplatnike i od njih zatraži da stopiraju finansiranje “Narodnog lista“. Samo što je Zoti bio američki državljanin, svoje je novine pravio u Americi, pa je Savić izvrnut ruglu zbog “zloupotrebe položaja“.

Savić je bio metafora odnosa države sa iseljenicima.

Sve što je usledilo, a Drugi svetski rat pogotovo, pokazalo je jasne razlike među različitim iseljeničkim grupama koje su (indirektno) u ratu i učestvovala.

Pred kraj, a naročito nakon Drugog svetskog rata usledila je masovna migracija pripadnika četničkog i ustaškog pokreta na različite krajeve sveta, i to tačno onamo gde su određene nacionalne zajednice već bile

razvijene.

Recimo, Hrvati su počeli da se sele preko velike vode, u Severnu Ameriku, ali pre svega u Latinsku Ameriku i Australiju,

Australiju, Argentinu i Čile, mada su u potonju zemlju osim vinara išli i rudari.

Tako je, kao što je srpska zajednica prirodno rasla u

Srbi su tako počeli da se dive novim modelima Mercedesa, golubijeplave boje ili maslinasto-zelene, a ti automobili su popularniji valjda još samo u holivud-

još jedan ciklus, prvo geopolitičkih migracija tokom ratova devedesetih, a zatim i ekonomskih migracija svih onih koji su želeli da pobjegnu iz ratom oskrnavljenih država koje su ostale posle Jugoslavije.

Ipak, Jevtović tvrdi da smo i u ovom trenutku deo još jednog kruga.

“Ekonomske migracije i dalje traju, ali možemo govoriti i o ‘unutrašnjim ekonomskim migracijama’. Gradjani Srbije žive bolje nego Srbi u susjednim državama, pa je migracija ka centru, ka Beogradu sve veća, što određeni analitičari koriste da našminkaju demografsku situaciju i kažu kako je naša migracija pozitivna, iako nije. Drugi aspekt ove priče je da bi zbog takvog smera migracija — Srba ka Srbiji — moglo da dodje, ili je već došlo, do razvoja ideja o nečemu što se naziva Srpski svet. Bojim se da bi takva situacija opet mogla da dovede do geopolitičkih migracija“, zaključuje Jevtović.

Samo što će u tom slučaju, oni koji takve ideje razvijaju, morati da imaju u vidu da onima koji žele da odu iz zemlje više nije potreban šušir za koji će da zadenu ceduljicu i da je čuvaju do Trsta i dalje do Njujorka ili ko zna gde, klackajući se na talasima velike vode.

Sada su dovoljna dva klika.

A ima dva veka otkako je potvrđeno da snalažljivi Srbin lako od Šagića može da postane Fišer i da ostvari san. Samo ako se zainati.

Izvor: Nedeljnik



Priča je, vrlo moguće, na nivou anegdote, a govori o jednoj prepisci između iseljenika i njegove žene koja je ostala da živi u Boki Kotorskoj. On je uz pismo poslao čak 50 dolara i na kraju pisma poručio: “Poslije dužeg vremena našao sam posao u rudniku. Težak posao. šaljem ti 50 dolara i dacol (biće da je hteo da kaže: that’s all)...“ A ona mu odgovara: “Primila sam pismo i u njemu 50 dolara. Kupila sam mnogo stvari za kući i za djecu, ali dacola nije bilo u pismu, pa ti vidji što je s tim...”

pedesetih i šezdesetih godina 19. veka. Najveći talas tog iseljavanja dogodio se kada je Austrougarska donela “vinsku klauzulu“ po kojoj je italijansko vino dobilo značajnu prednost i olakšice pri uvozu, čime je dalmatinskim vinarima ozbiljno ugrožena egzistencija. Oni su tad odlučili da otplove u

Čikagu i nekim drugim značajnim tačkama u Sjedinjenim Američkim Državama, hrvatska zajednica rasla u ovim.

To je svim “političkim imigrantima“ iz nove Jugoslavije pružilo dobru osnovu da odu kod “svojih“. Jugoslovenska tajna služba je “znala dobro kojih“.

skim filmovima o teroristima, među pripadnicima tih jedinica.

Ipak, kao u filmu “Tri karte za Holivud“, fascinacija životom u Americi nikada nije prošla. Od pucanja balončića žvakama, do skupljanja limenki od koka-kole.

Zatvoriće se nakon toga

Nova prozna knjiga Srdjana V. Tešina u izdanju Arhipelaga

MOKRINSKE HRONIKE

Архипелаг

www.arhipelag.rs

Nova prozna knjiga Srdjana V. Tešina *Mokrinske hronike* upravo je objavljena u izdanju *Arhipelaga* u ediciji *Zlatno runo*.

Mokrinske hronike su povest o odrastanju i sazrevanju. Ova knjiga je priča o jednom dečaku, jednom mestu i jednoj generaciji u lomovima osamdesetih i dramama devedesetih. Smeštene u mesto Mokrin, ove hronike govore o jednoj generaciji u ukomešanom vremenu, pa će se otuda u njima prepoznati ljudi različitih iskustava i geografija.

Mokrinske hronike su pisane evokativno i pomalo nostalgично, britko i sažeto, iz najveće moguće blizine. Tešin



pripoveda sigurno i pouzdano, s vrhunskim smislom za detalj i sa izrazitim umećem vodjenja priče. Na taj način nastale se neodoljive hronike jednog doba,

čas duhovite do neobuzdanog smeha, čas potresne do ivice plača.

— Nešto toliko zabavno, na mahove duhovito, na mahove tužno, nostalgично, s upitanošću o intimnoj istoriji i istini, s tako slikovito i konkretno ocrtanim portretisanjem, skoro nisam čitala. Žao mi je prosto što nije još duže! Taj lokalni kolorit, savršeno uhvaćen, nekako, baš je topla i zabavna, rekla bih memoarska proza, ali opet i okrenuta ka spoljašnjosti i drugima — kaže književna kritičarka Jelena Marinkov.

— Živo, duhovito, iskreno, toplo, gorko-slatko. Likovi su mesnati, naracija uverljiva, poente izvrsne — sma-



tra prevoditeljka Mila Gavrilović.

Književnica Ivana Rogar doživljava *Mokrinske hronike* kao priču “o probijanju

jednog dječaka kroz djetinjstvo i adolescenciju“:

— Premda se obično kaže da je djetinjstvo najljepše životno doba, Tešin ovdje uz dozu humora prikazuje i njegovu drugu stranu. Tu nije riječ ni o kakvoj teškoj sudbini, nego o tome da i djetinjstvo kao takvo sa sobom nosi svoje muke i tegobe koje itekako opterećuju njegove subjekte premda nam se s distance te muke mogu činiti smiješnim.

— čovek ne mora biti iz Mokrina da bi čitao ovu prozu i da je osetio kao priču o sebi i svom vremenu — kaže glavni urednik *Arhipelaga* Gojko Božović.

NAJMANJE DVADESETORO SRBA NASTUPA U TOKIJU ZA DRUGE DRŽAVE

Anastasija Zolotić, prva američka olimpijka koja je osvojila zlato na Letnjim igrama u tekvondou, nije jedini takmičar iz SAD srpskog porekla koji nastupa u Japanu. Državni košarkaški tim vodi Srbin, trener Greg Popović. Američki košarkaši su izgubili u prvom kolu meč sa Francuzima, ali i dalje važe za favorite na olimpijskom turniru. Greg Čarls Popović je vodja njihove reprezentacije već tri godine.

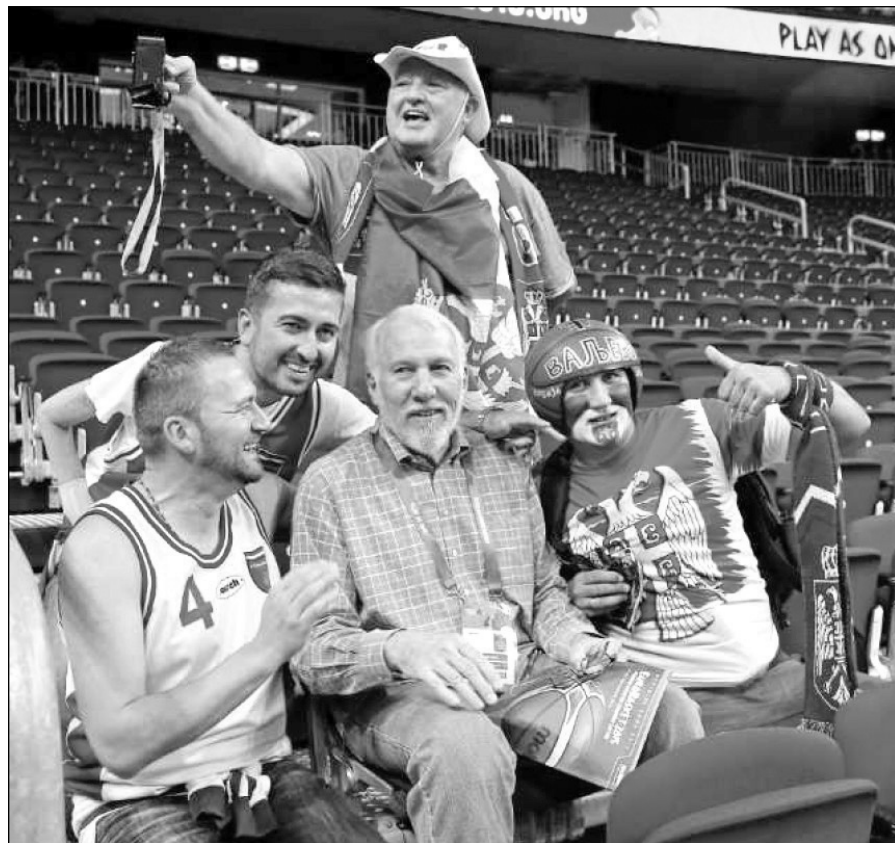
Rodjen je u srpsko-hrvatskoj porodici u Istočnom Čikagu 1949. godine. Počeo je 1960. da igra za tim Bidy Basketball. Završio je srednju školu u Merilvilu i Vazduhoplovnu akademiju (1970). Kao student igrao je košarku vrlo kratko, jer se (1973) opredelio da bude trener.

Popović je u mladim danima vodio akademski klub Air Force (1973-1979) i tim Pomona (1979-1987) kroz NCAA ligu. Prešao je u NBA kao trener KK San Antonio Spars (1988-1992). Bio je kratko asistent trenera u KK Golden state warriors, da bi se 1996. vratio u KK San Antonio Spars.

Od 1999. do 2014. godine kao trener bio je pet puta prvak NBA, tri puta najbolji trener NBA i tri puta trener američkog turnira "All Star Game".

Greg Čarls Popović živi u San Antoniju. Više puta je dolazio u Srbiju i posebno ceni sve srpske igrače u NBA ligi.

Takmičara srpskog porekla u stranim državama u Tokiju ima najmanje dvadeset. Srbi su članovi olimpijskih timo-



va Austrije, Nemačke, Norveške, Francuske i Australije, u kojoj Srbi nastupaju kao članovi timova u fudbalu, rukometu, vaterpolu i košarci. Srbi u stranim državama, inače, nastupaju najčešće u sportovima sa loptom, a ima ih i u atletici skandinavskih zemalja.

Srdjan Bajić je, na primer, golman francuskog državnog tima. A Ivona Dadić, hrvatsko-srpskog porekla, deo je olimpi-

jskog tima Austrije. Srela je Novaka Djokovića i tražila mu autogram.

U Australiji žensku olimpijsku

vaterpolo selekciju vode Dušan Damjanović, selektor i glavni trener Predrag Mihajlović. Damjanović je rođen u Zrenjaninu 1972. godine. Počeo je da se bavi vaterpolom sa 10 godina u VK Proleter. Sa 17 godina postao je član juniorske reprezentacije SFRJ sa kojom je osvojio srebrnu medalju na Evropskom prvenstvu u Istanbulu 1989. godine.

Dušan je sa suprugom Tanjom došao 2014. godine u Sidnej na poziv svog prijatelja Pedje, koji je tada obučavao Australijanke da igraju vaterpolo. Imao je veoma mnogo uspeha, jer su do tada za Australiju osvojile zlatnu medalju u Sidneju 2000. godine i dve bronzane u Pekingu 2008. i Londonu 2012.

Damjanović je dobio posao trenera u Institutu za sport Južne Australije u Adelajdu. Vodio je kao trener mladju kategoriju kluba Cronulla Sharks iz Sidneja i ubrzo dobio mesto selektora ženskog vaterpolo tima Australije. Vaterpolistkinje je odmah odveo u Zrenjanin na pripreme.

Obojica, i Damjanović i Mihajlović, očekuju da će vaterpolo tim Australije na Olimpijadi u Japanu da osvoji jedno od tri odličja.

Marko Lopušina

20 GODINA UZAJAMNOG POVERENJA

UZ RODJENDANSKU TORTU,
ŠAMPANJAC MUZIKU I LEPO DRUŽENJE

OGLEDALO

ĆE OBELEŽITI SVOJ VELIKI JUBILEJ

20 GODINA RADA NA NEGOVANJU NAŠE PISANE REČI,
VERE, ISTORIJE, KULTURNE BAŠTINE,
NA OČUVANJU SRPSKOG
NACIONALNOG IDENTITETA

PRIDRUŽITE NAM SE

9. OKTOBAR U 19 h

GASLIGHT CLUB

Hilton Chicago O'Hare Airport

Address: O'Hare International Airport, 4000 N, Chicago,

Muzyka & Son
FUNERAL HOME

Поштујући Српске православне обичаје још од 1915.г.
Honoring Serbian Orthodox Customs Since 1915.

Newly Renovated Facilities and Large Parking Lot
Advance Funeral Planning
Transportation to the Homeland
Affordable Funeral Options

Basil Michael Muzyka Owner - Lic, Funeral Director & Embalmer
5776 West Lawrence Avenue Chicago, Il 60630
773-545-3800
www.muzykafuneralhome.com

Olimpijske igre 2020: Ko sve predstavlja Srbiju u Tokiju

Posle odlaganja, zabrane navijačima da prisustvuju, pa i brojnih protesta zbog organizacije sportskih turnira usred pandemije, Olimpijske igre su konačno tu.

Srbiju će u Tokiju predstavljati 86 sportista i sportistkinja u 15 sportova, a mi vam predstavljamo mali vodič za koga ćete sve moći da navijate.

Novak Djoković i teniseri

Naravno, tu je pre svega Djoković.

Prvi teniser sveta je u velikom naletu u 2021. godini — osvojio je sva tri Grend slema, tako da je pun samopouzdanja i spreman za Olimpijske igre.

“U Japanu imam najviše ambicije — idem na zlato, to nije tajna“, izjavio je Djoković na konferenciji za medije pred polazak u Tokio.

Djoković je pre samo desetak dana završio učešće na Wimbledonu, kada je rekao da zbog strogih epidemioloških nije siguran da će učestvovati na najvećoj sportskoj manifestaciji.

Retki bi mu to zamerili zbog toga, jer Djoković ima šansu da osvajanjem zlatne olimpijske medalje i US Opena, koji počinje tik posle OI, kompletira Zlatni slem — sva četiri Grend slema u godini i prvo mesto na Olimpijskim igrama.

Postao bi prvi teniser u muškoj kategoriji kome bi to pošlo za rukom.

Kako kaže, jeste gust raspored, ali se dobro spremio, ima “samopouzdanje, energiju i polet“.

“Za mene je igra za Srbiju uvek bila posebna radost i motivacija, daću sve od sebe da nas sve obradujem“, naveo je Djoković na društvenim mrežama.

Djokovića posebno motiviše i to što do sada na Olimpijskim igrama ima “samo“ bronzu osvojenu u Pekingu 2008. godine. Pred odlazak u Tokio, rekao je i da su Olimpijske igre drugačije od ostalih turnira, jer nose posebn pritisak i emocije, ali da će se truditi da tretiram OI kao bilo koji turnir kako bi ostao usredsređen na cilj.

Pored Djokovića, boje Srbije će na teniskim terenima

braniti i Mimir Kecmanović, Ivana Jorović, Nina Stojanović i Aleksandra Krunic.

Košarkašice i basketaši

Teško je ljubiteljima košarke u Srbiji pao poraz košarkaške reprezentacije od Italije u finalu kvalifikacionog turnira u Beogradu.

Taj potres još odjekuje u Srbiji i zbog njega bi selektor Igor Kokoškov mogao da ode sa te funkcije.

Ipak, daleko od toga da

Na šest svetskih prvenstava ima četiri zlata i jedno srebro, a na pet evropskih još dva zlata i jedno srebro.

Srpski basketasški tim u Japanu predstavljaju: Dejan Majstorović, Dušan Domović Bulut, Aleksandar Ratkov, Mihailo Vasić, kao i rezerve Marko Savić i Stefan Kojić. Selektor je Goran Vojkić.

Basketasši Srbije 24. jula utakmica protiv Kine i Holandije, dan kasnije protiv

Duška i Gojka Pijetlović, kao i za Stefana i Branislava Mitrović biće to poslednji turnir sa kapijom Srbije.

Medalju iz Rija, ali srebrnu, brane i odbojkašice, aktuelne šampionke i sveta i Evrope.

Maja Ognjenović, kapitenka reprezentacije, izjavila je da će odbojkašice dati sve od sebe da ponove ili nadmaše rezultat iz Rija.

Odbojkašice prvi meč

Nikola Aćin koji će sa Stjepanovićem i Barnom predstavljati Srbiju u štafeti četiri puta 100 metara slobodnim stilom.

Borilačke veštine

Poneka medalja mogla bi u Srbiju da se vrati zahvaljujući pesnicama — ili nogama.

Tu su pre svega tekvondistkinje Milica Mandić i Tijana Bogdanović, osvajačice olimpijskih medalja iz Londona i Rija.

Bogdanović kaže da pred svaki turnir postoje “najveće očekivanja“, pa tako i od ovog.

“Radićemo najbolje što možemo, i iskreno se nadam da ćemo nastaviti niz dobrih rezultata sa prethodnih Olimpijskih igara“, izjavila je Bogdanović pred put.

Ali njih dve nisu jedine.

Tu je i bokserka Nina Radovanović, kao i karatistkinja Jovana Preković, a dosta se kao i uvek očekuje od rvača i džudista.

Boje Srbije u rvanju brane Stevan Mičić, Mate Nemeš, Zurab Datunašvili i Mihail Kadžaja, a u džudu Nemanja Majdov, Aleksandar Kukulj, Milica Nikolić, Marica Perišić i Anja Obradović.

Streljaštvo, veslanje, kanu i stoni tenis

Lako bi moglo da se desi i da neko “upuca“ medalju za Srbiju.

Kandidata je dosta — Damir Mikec, Milenko Sebić, Milutin Stefanović, Adrea Arsović, Zorana Arunović, Jasmina Milovanović, Sanja Vukašinović.

Boje Srbije u Tokiju braniće i veslači Martin Mačković, Miloš Vasić i Jovana Arsić, kao i Strahinja Stefanović, Bojan Zdelar i Milica Starović u kanuu.

Stonoteniseri su tu napravili senzaciju i kvalifikovali se za Tokio — Dimitrije Levajac, Pete Žolt, Marko Jevtović.

Do zaključenja ovog broj Srbija je osvojila četiri medalje:

Zlato: Milica Mandić, tekvondo

Bronza: Davor Mikec, streljaštvo i Tijana Bogdanović, tekvondo, basketasši 3x3



Tokio neće videti šta ume “zemlja košarke“.

U finalu je savladana Francuska, a Sonja Vasić proglašena je za najkorisniju igračicu turnira.

Marina Maljković, selektorica reprezentacije, izjavila je posle turnira da su Igre prioritet ove godine.

“Daću im jednu noć i jedan dan da se oporave, pa nastavljamo pripreme za Olimpijske igre“, izjavila je Maljković.

Prvi meč u Tokiju košarkašice igraju 26. jula protiv Kanade, tri dana kasnije protivnik je Španija, a prvog avgusta Južna Koreja.

U Tokio stižu i basketasši, koji bi takodje mogli do medalje.

Ovo su prve Olimpijske igre u istoriji na kojima će se igrati tri na tri basket, sport koji je u velikoj ekspanziji i u kojem je Srbija prilično uspešna.

Poljske i Belgije, 26. jula protivnici su im Japan i Letonija, a 27. idu na megdan Rusiji.

Moglo bi i jedno olimpijsko odličje da završi u vitrinama.

Vaterpolisti i odbojkašice

Ako neko zna kako se osvajaju medalje — i koliko je to teško — to su vaterpolisti Srbije, koji u Tokiju brane zlato iz Rio de Žaneira.

Selektor Dejan Savić izjavio je pred polazak da je bitno na koga će njegovi vaterpolisti ići u četvrtfinalu, ali da nema kalkulacija.

“Siguran sam da ova reprezentacija može ne samo da brani, već i da osvoji neku od medalja“, rekao je Savić pred polazak.

Za momke koji su Srbiji doneli mnogo radosti, iskusne Filipa Filipovića, Andriju Prlainovića, Milana Aleksića,

takodje igraju 25. jula i to protiv Dominikanske republike, dva dana kasnije igraju protiv Japana, 29. jula protiv Kenije, 31. protiv Brazila, a 2. avgusta protivnik im je Južna Koreja.

Atletika i plivanje

Najviše ambicija na Olimpijskim igrama u Tokiju ima i atletičarka Ivana Španović.

Pored nje, boje Srbije u Riju brane Asmir Kolašinac i Armin Sinančević (bacanje kugle), Dragana Tomašević (bacanje diska) i Marija Vučenović (bacanje koplja).

A jedna medalja mogla bi da završi i u bazenu.

Tu će se nadmetati Anja Crevar (400 metara mešovito), čaba Siladji (100 metara prsno), Andrej Barna (100 metara slobodno), Vuk čelić (800 metara slobodno) i Velimir Stjepanović (200 metara slobodno).

Tu su i Uroš Nikolić i

HOROSKOP ZA AVGUST 2021.



OVAN

Za Ovnove, ovo će biti mesec pun ljubavnih događaja. Partner je uz vas i učiniće sve da budete zadovoljni, srećni i da ponovo vidite iskren osmeh na vašem licu. Bilo je mnogo prepreka između vas i sada je prava prilika da nastavite dalje, u drugačijem ritmu i da budete posvećeni jedno drugom u potpunosti. U ovom periodu nema negativnih emocija, pa neće biti ni svadja ni razmirica. Budite spokojni i sigurni u sebe i u svoje odluke. Spremni ste za dublju komunikaciju, za iskrene razgovore, za otvaranje polja iz prošlosti. Napredujete u svojoj vezi i to će vam veoma prijati. Slobodni Ovnovi će stupiti u vezu sa osobom koju poznaju već duže vreme i ovo može da bude sjajna ljubavna priča.

Što se tiče poslovne sfere, u mesecu avgustu možete da očekujete saradnju sa novim partnerima. Moguće je da će oni biti i iz inostranstva. Ukoliko planirate rad u inostranstvu, ovaj mesec će biti idealan za to. Vaši poslovni planovi se podižu na viši nivo i imaćete mnogo novih prilika da ostvarite svoje planove. Zvezde vas podržavaju u ovim namerama i imaćete puno podrške ako se odlučite za menjanje karijere, ili započinjanje privatnog biznisa. Ostanite fokusirani da biste mogli da završite svoje poslovne obaveze do kraja.

Obratite pažnju na ishranu i pokušajte da se zdravije i laganije hranite.



BIK

Zaljubljeni Bikovi mogu da očekuju lep period u ljubavi u avgustu. Dugo ste težili ka stabilizaciji odnosa, i sada je došlo vreme da sve dodje na svoje. Odnos sa partnerom postao je snažniji, iskreniji i veoma ste zadovoljni time. Avgust vam donosi mnogo zajedničkih momenata, nežnosti, trenutke pune sigurnosti. Poradite na odnosu sa porodicom, jer je moguće da će doći do svadja koje su već nastale

u prošlosti. Zato je dobro da odmah u startu rešite sve nedoumice koje vas muče i zbog kojih se osećate loše. To mogu biti odnosi sa vašim roditeljima ili sestrom, bratom. Što se tiče slobodnih Bikova, do kraja meseca ćete upoznati osobu, koja može da bude vaša srodna duša. Pred vama je lep ljubavni period i uživajte u njemu.

Mesec avgust odličan je za nove poslovne poduhvate. Ako nastavite istim tempom kao i do sada, uspećete da ispunite sve poslovne obaveze, i da uradite više nego što se od vas očekivalo, što će zasigurno dovesti do poboljšanja vaše reputacije, ali je moguće da će vas baš to dovesti do unapredjenja, do veće plate ili do nove poslovne ponude. Atmosfera na poslu je pozitivna i imate sjajan odnos sa kolegama, koji će vam veoma pomoći pri timskom radu. Kontakti na poslu su vam veoma korisni u ovom periodu! Vaši nadređeni će zasigurno primetiti vaš trud i zbog toga ćete biti nagrađeni. Uživajte u svojim poslovnim uspesima.

Osećate se dobro, ali treba da pripazite šta jedete, jer su mogući problemi sa stomakom.



BLIZANCI

Blizanci u ovom mesecu imaju priliku da sa partnerom skroje planove za buduća vremena i radićete na tom polju, kako bi obezbedili sigurnost. Uglavnom se radi o kupovini zajedničkih nekretnina ili ulaganja u neki novi biznis. Osim što ste partneri, moguće je da ćete ovog meseca postati i poslovni partneri, u čemu će vas zvezde i podržati. Veliki planovi su pred vama i treba da ih se držite, a definitivno je da će se održati i da ćete uspeti ako budete vredno radili na njima. Ovo je produktivan mesec za vas i vaše bliske ljude, pa umesto odmora radije birate da budete usmereni na konkretna dešavanja.

Fokusirani ste da odradite sve od poslovnih obaveza i bićete napeti zbog toga. Ipak, do kraja meseca, sve dolazi na svoje

i moći ćete da postignete i više nego što ste očekivali. Izdržite još malo, doći će i dani za odmor. Bilo bi svakako dobro da uzmete nekoliko slobodnih dana i da se odmorite, da napunite baterije i da budete sami, da preispitate svoje poslovne odluke kako biste mogli da se usmerite, jer često gubite fokus. Ovog meseca ćete biti usmereni na stvaranje novih kontakata, pa je moguće da ćete ostvariti i nove poslovne ponude. Finansije se poboljšavaju, a možete da očekujete krajem meseca dobitak. Ako igrate igre na sreću, možda vam se sreće osmehe!

Čuvajte se sunca, mogući su problemi sa kožom.



RAK

Avgust je za vas mesec koji vam donosi mnogo ljubavnih izazova, ali biće lepih, romantičnih trenutaka u kojima ćete uživati sa partnerom. Partner ima mnogo iznenađenja za vas, pa je moguće da ćete svoju vezu da podignete na viši nivo i da razmišljate o sledećim koracima. Zvezde vas podržavaju i u zajedničkim poslovima i u kreiranju planova za budućnost, pa je dobro iskoristiti ovaj period za uživanje sa voljenom osobom. Porodica i prijatelji su tu vam vrte osmeh na lice čak i u teškim situacijama i njihova podrška vam je uvek dobrodošla. Pred vama je lep mesec pun ljubavi i čestih izlazaka, pa ćete biti dobro raspoloženi i zadovoljni. Slobodni Rakovi biraju da ostanu solo u avgustu, ali će imati ponude i udvaranja od strane suprotnog pola, pa je moguće da će se romansa izroditi tek u narednim mesecima.

Rakovi mogu da očekuju promene na poslovnom planu. Moguće je da ćete promeniti posao ili da ćete promeniti poziciju na trenutnom poslu. Osetićete veliki stres i pritisak na kraju meseca, ali ovo je prolazni period i ne treba toliko da brinete oko svega. Iako očekujete da će avgust biti mesec u kom ćete odmarati, čeka vas mnogo

poslovnih obaveza koje morate da završite. Ono što vam najviše stvara stres jesu finansije, koje su konstantno promenljive i ne možete zbog toga da pravite dugoročnije planove. Situacija će se stabilizovati, ali morate još malo da sačekate i da ostanete mirni i fokusirani na svoj posao.

Mogući su problemi sa hroničnim bolestima.



LAV

Avgust zauzetim Lavovima donosi harmoničan odnos sa partnerom i dovoljno vremena u kome će moći da se posvete jedno drugom. Ovaj period ste dugo čekali i sada je potrebno samo se da se opustite i da uživajte. Avgust je mesec u kome ćete odmarati, družiti se, provoditi vreme sa porodicom i prijateljima. Jednom rečju, uživaćete, a to ste i zaslužili. Treba da budete obazrivi u komunikaciji, jer vaše iskrene i dobronamerne reči mogu nekog da povrede od vaših bliskih ljudi. Partner vam je velika podrška i veoma mu je drago što ćete uspeti da izdvojite vreme samo za njega. Slobodni Lavovi ovog meseca neće ulaziti u ozbiljnije veze, ali biće mnogo udvaranja od strane suprotnog pola.

Avgust vam donosi stabilizaciju na poslovnom planu i moći ćete malo da se odmorite od svih obaveza za koje ste bili odgovorni u proteklom periodu. Dali ste svoj maksimum i sada je prava prilika da uživajte u plodovima svog rada. Biće ovo period kada ćete moći da radite na sebi i na svojim starim idejama za koje niste imali dovoljno vremena. Što se tiče finansija, one su se stabilizovale i veoma ste zadovoljni trenutnim stanjem. Ugodite sebi, počastote se i uživajte u rođendanskom mesecu!

Osećate se dobro, ali vam je potreban odmor.



DEVICA

Zauzete Device imaju naglašene emocije sve do kraja avgusta. Biće i ljutnje, i suza, i smeha, malo

ljubomore. Partneru nije jasno šta se dešava, pa ćete svakako morati da pričate o svojim osećanjima i mišljenjima. U ovom mesecu donosićete i bitne odluke koje se tiču vaše budućnosti sa partnerom. Imate želju da se stabilizujete i da ojačate odnos, a u tome ćete i uspeti. Budite otvoreni, iskreni i razgovarajte o partneru o svemu što vam leži na srcu. Samo tako ćete pronaći balans i zajednički jezik. Slobodne Device će upoznati osobu koja im veoma odgovara i koja će im biti velika podrška, pa je moguće da će se roditi emocije. Ove veze mogu da budu veoma lepe, duge i iskrene.

Što se tiče poslovnog plana za Device, ovo je mesec u kome neće biti mnogo napornih sastanaka, mnogo novih obaveza. Možete da se opustite i da radite laganim tempom, jer u ovom mesecu sve dolazi na svoje. Imate dosta energije i elena, pa je moguće da ćete prihvatiti i neke dodatne poslove ili ćete se posvetiti svom hobiju. U avgustu vam sve ide od ruke, pa ćete uspeti da obavite i više nego što očekujete. Finansije su stabilne, dosta ste uštedeli u proteklom mesecima i možete da potrošite novac na sebe i svoje najmilije, što će vam veoma prijati.

Zdravlje je stabilno.



VAGA

Kada je reč o ljubavi, veoma izazovan mesec je pred vama u kome će partner biti na testu. Razmislite da li vam veza u kojoj ste trenutno potpuno odgovara ili biste bili srećniji da ste sami. Jednostavno, neki brakovi i neke veze će u avgustu biti prekinute i kada se to desi, važno je da ostanete usmereni na sebe i da nastavite da brinete o sebi i svojim ciljevima. Vage koje su u stabilnoj vezi takodje mogu da očekuju razmirice sa partnerom, jer je ovo period za odlučivanje, za istinu, za pronalaženje kompromisa. Slobodne Vage imaju priliku da upoznaju interesantnu osobu sa kojom imaju dosta zajedničkih tema, ali ne mora nužno da znači

da će započeti novu vezu. Ovo može da bude jedno sjajno prijateljstvo.

U Avgustu Vage mogu da očekuju stabilnije poslovanje, jer će biti mnogo sigurnije u sebe i u svoje odluke. Prethodni meseci su bili velike lekcije za vas kada je posao u pitanju i sada imate priliku da uzmete stvar u svoje ruke i da zablistate! Drago vam je što je vaše mišljenje jednako cenjeno kao i od starijih kolega i ponosni ste na sebe. Imate mnogo elena za rad i čini se da ćete u ovom mesecu postići najviše od početka godine. Dugo ste čekali na pravu priliku i sada kada je ona tu, ostaje samo da nastavite da se trudite i da budete uporni u ostvarenju svojih karijernih ciljeva.

Moguće su alergije.



ŠKORPIJA

Avgust zaljubljenim Škorpijama donosi mir, harmoniju, ali obnovu starih strasti. Napokon ćete moći da se relaksirate i da uživate u lepim trenucima sa voljenom osobom. Isplanirajte odmor ili zajednički vikend, jer će vas upravo to zbližiti i odmorićete se od svakodnevnih obaveza koje vas zamaraju i postaju vam monotone. Avgust je mesec u kome ćete da budete posvećeniji partneru, pa ćete dosta pričati o budućnosti, o zajedničkim planovima. Moguće je da ćete se odlučiti i za krupniji korak u vezi, za proširivanje porodice, venčanje ili tome slično. Sve u svemu, biće mnogo lepih, iskrenih emocija i na vam je samo da zagrlite partnera i da prihvatite lep period koji je pred vama. Slobodne Škorpije će upoznati osobu koja će ih osvojiti na prvi pogled i biće to veoma zanimljiva letnja ljubavna priča.

Škorpije u avgustu mogu da očekuju stabilizaciju poslovnog plana, u vidu unapredjenja ili stalnog zaposlenja. Ovaj period je veoma važan za vašu budućnost. Istina je da ste morali da se trudite, da radite prekovremeno i da se dokazujete u prethodnim mesecima. Sve se to sada vidi i isplatiće vam se u velikoj meri. Ovakva vrsta stabilizacije je nešto čemu ste težili i sada već možete da se opustite i da planirate kako ćete se relaksirati, odmoriti i napuniti baterije za nove radne pobeđe. Očekuju vas krajem meseca dobiti, u vidu povećanja plate, možda čak i nasledstva. Pred vama je sjajan mesec i iskoristite ga najbolje što znate!

Pod stresom ste. Prijao bi vam kratak odmor i predah od svakodnevnih obaveza.



STRELAC

Ovo je sjajan ljubavni period za sve Strelčeve! Prethodni meseci su bili veoma izazovni, ali sada možete da uplovite u mirnu luku i da se opustite, da se relaksirate i da uživate u stvarima koje vas čine srećnim. Pronadjite malo vremena i za sebe, jer je ovaj period godine najbolji za Strelčeve i njihov emotivni rast i razvoj. Uspećete da vidite ko su vam pravi prijatelji, a koji ljudi su u vašem životu toksični i koji vam crpe energiju. Za takve ljude neće više biti mesta, jer ćete se okrenuti pozitivnim ljudima i pozitivnim

aktivnostima. Partner je takodje zadovoljan ovim periodom u vezi, jer ste mnogo opušteniji i mirniji i to mu veoma prija. Sledi vam harmoničan mesec i dosta romantičnih i lepih trenutaka. Slobodni Strelčevi će upoznati novu osobu sa kojom će zaploviti u ljubavnu vezu i biće mnogo strasti i jakih emocija na samom početku.

Imaćete energije i volje da sve obaveze završite i pre roka i da izmirite sve novčane obaveze. Najviše stresa se pojavljuje zbog novca, jer imate velike planove i ne možete da ih ostvarite onako kako ste planirali. Krajem meseca je moguće povećanje plate ili unapredjenje, pa već sada možete da se radujete malim poslovnim pobeđama. Strelčevima se savetuje da budu uporni u postizanju ciljeva ovog meseca jer ih čeka sjajna prilika i ostvarenje starih planova. Ako imate privatni biznis, zvezde su vam naklonjene i uspećete da lako prodjete kroz poslovne izazove i da naučite nove poslovne lekcije koje će vam biti značajne u budućnosti.

Zdravlje je stabilno. Više se krećite, šetajte, plivajte ili radite vežbe.



JARAC

Zauzeti Jarčevi prolaze kroz jedn buran period sa svojim partnerom u avgustu i biće mnogo razvoda u ovom mesecu. Ukoliko želite da sačuvate svoj brak i da se za njega borite, morate da popričate sa partnerom, o svemu, iskreno i da otvorite svoje srce i progovorite o skrivenim emocijama i mislima koje vas muče. Mnogo toga ste prećutali u prethodnom periodu i mnogo ste propatili u sebi. Sada je pred vama prekretnica, pa morate da odlučite da li ćete ostati sa partnerom i zajedničkim snagama se boriti za bolja vremena ili ćete odustati i potražiti sreću sa nekim drugim. Ove odluke nisu lake, i ne treba ih olako donositi. Dobro o svemu razmislite. Slobodni Jarčevi imaju priliku da upoznaju osobu koja ih inspiriše i koja može da ih pokrene. Iz prijateljstva se lako može roditi ljubav.

Što se tiče vaše karijere u avgustu, imaćete mnogo novih ponuda i to će vas veoma iznenaditi. Istina je da neke neočekivane ponude mogu da budu mnogo bolje od trenutnog posla koji radite, pa je dobro da razmislite da li ste spremni za promenu. U vama će se sukobljavati razna pitanja, jer ste mnogo vremena i truda uložili na trenutnom poslu, ali ako ste sigurni u nove promene, idite ka poslu koji će vam pružiti bolju i stabilniju budućnost. Hobi kojim se bavite možda će baš ovog leta da postane isplativ, pa će i to biti još jedan vid prihoda koji će vam veoma značiti. Nastavite da štedite i redovno izmirujte svoje obaveze.

Ne zaboravite da će vam redovni treninzi mnogo značiti tokom leta, jer su u suprotnom mogući problemi sa viškom kilograma.



VODOLIJA

Vodolije u avgustu mogu da očekuju mnogo više druženja sa prijateljima, kao i provodjenje kvalitetnog vremena sa partnerom. Ipak, i pored svega toga, osećate se nezadovoljno.

Dobro je da zastanete i da odmorite od svih obaveza, da budete neko vreme sami kako biste videli u čemu je problem i zbog čega se osećate loše. Kada saberete misli, videćete da je sve u redu i da pored sebe imate ljude koji vas vole i poštuju i koji su uvek tu za vas. Moguće su razmirice sa partnerom, zbog negativne energije koje se oseća u vazduhu, ali to je ovog puta, prolaznog karaktera. Slobodne Vodolije imaju priliku da upoznaju zanimljivu osobu na putovanju i lako će se javiti snažne emocije i hemija. U mesecu avgustu, možete da očekujete probleme na poslu u prvoj nedelji, i to su uglavnom problemi koji se tiču odnosa sa kolegama ili nadređenima. Ovaj period je veoma izazovan i može da vam stvori dozu stresa, koja će se preneti i na sve druge aspekte života. Preuzeli ste više obaveza nego što možete da izvršite, pa vam to stvara dodatni pritisak. Bilo bi dobro da kada dodjete kući, zaboravite na posao i da se više odmorite, kako biste sutradan donosili lakše odluke. Što se tiče finansija, situacija je za vas povoljna, pa se očekuje da ćete uspeti da izmirite dugovanja i obaveze koje vas nerviraju i opterećuju. Savetuje se samo da budete oprezni u poslovnoj komunikaciji i da ostanete smireni i ljubazni.

Glavobolja, nemir, nesаницe. Više se odmarajte.



RIBE

Avgust mesec mesec Ribama donosi pravo olakšanje na polju ljubavi. Sada je idealno vreme da se posvetite partneru, da organizujete zajed-

nički odmor i da radite i dalje na poboljšanju svog odnosa. Odmor, uživanje, druženje, zajednički izlasci — sve će to doprineti da se osećate bolje i zadovoljnije. Možda nisu svi problemi rešeni, ali ste na dobrom putu da napredujete u svom odnosu i da pokažete partneru svoje prave emocije. Ovog meseca, treba da preispitate odnose sa porodicom ili bliskom familijom, jer postoje problemi koji nisu rešeni dugo vremena i lebde u vazduhu da se ponovo pokrenu. Budite iskreni i imajte razumevanje i strpljenja pri rešavanju porodičnih problema. Slobodne Ribe uživaju u pažnji suprotnog pola, ali nema predispozicija za pokretanje ozbiljnih ljubavnih veza.

Ribe će u avgustu osetiti potrebu za menjanjem karijere, i upravo je ovaj mesec veoma značajan za njih u ovoj godini, jer im donosi promene na karijernom putu. Vi težite ka boljim poslovnim mogućnostima i želite više da zaradjujete. Sada je idealna prilika da se posvetite traženju posla i da šaljete svoj CV na ona mesta koja su vam se učinila zanimljiva. Zaposlene Ribe naići će na nesuglasice i rasprave sa nadređenima, što ih može dovesti u lošu situaciju. Ukoliko ste nezadovoljni, bilo bi dobro da to saopštite bez drame, bez vike i ružnih reči. Bilo bi takodje dobro da izbegavate da donosite radikalne odluke, i da dajete otkaz na sigurnom poslu.

Zdravlje je osetljivije i moguće su upale, infekcije, i povećanje rizika od hroničnih bolesti. Bilo bi dobro da posetite lekara.



СВСТА ГОРА • МОНТ-АТХОС™
ОСВЕШТАН 15. ЈУЛА 2000. ГОДИНЕ

СВСТА ГОРА - АУТЕНТИЧАН
СРПСКИ ПРАВОСЛАВНИ ПОГРЕБНИ ЗАВОД

ДУШАН И МИЛОШ ЂОРЂЕВИЋ
ВЛАСНИЦИ

3517 N. Pulaski Road, Chicago IL 60641
Telephone 773.588.2200 + Fax 773.588.5300
www.svetagora.com - info@svetagora.com

ELEKTROLITI – KOLIKO SU BITNI ZA NAŠ ORGANIZAM?

Elektroliti

Elektroliti su veoma važni za naš organizam, jer ga održavaju u balansu. Oni su soli koje se rastapanjem stvaraju u jone (i pozitivne i negativne). Dakle, veoma su značajni po naš organizam, stoga ih treba održavati i uneti u organizam ako dodje do disbalansa (gubitka).

Koji elektroliti su bitni za naš organizam?

Elektroliti kalijum, kalcijum, magnezijum, hidrogenkarbonat, hlor, natrijum, koji nam održavaju pravilnu funkciju nervnog sistema i mišića, kao i pH vrednost krvi (nivo alkalizovanja i kiselosti krvi). Isto tako, za funkcionisanje hormona u organizmu, elektroliti su veoma bitni, a i kod potrošnje glukoze, kod regeneracije, obnove tkiva, kao i kod regulacije krvnog pritiska i organa za varenje.

Kad se javlja gubitak elektrolita?

Gubitak elektrolita se javlja usled njegovog poremećaja balansa u organizmu, kao što smo već pomenuli, a to je najčešći slučaj kod nepravilne tj. loše ishrane, kod povraćanja i dijareje, kod bolesti jetre, bubrega i nekih vrsta tumora, a naročito kod povećanog znojenja (stoga, posebnu pažnju obratite ako se pojačano znojite usled veće fizičke aktivnosti, a naročito u letnjim mesecima).

Simptome koje ćete prepoznati kao negativne tj. nedostatak elektrolita su: malaksalost, umor, mučnina, povraćanje, dijareja, vrtoglavica, disbalans srčanih otkucaja, gubitak apetita, itd.

Kako nadoknaditi nedostatak elektrolita?

Često će preporučiti da nadoknadu elektrolita vršite putem farmaceutskih proizvoda, međutim, vi možete sami napraviti alternativne napitke kod kuće i tako sebi pružiti prvu pomoć. Na primer, nabrže možete napraviti kod kuće napitak

(lešnik, badem, indijski orah), semeniki (na primer, semenke bundeve su pune magnezijuma, a njih je dovoljno konzumirati šaku dnevno kako biste održali energiju i snagu organizma), žitarica, morskih algi, pečurki i mineralne vode, a naročito mlečnih proizvoda (jogurt, grčki jogurt koji su puni fosfata, a čoko-

šećera zanemarljiva naspram ovih drugih prednosti).

Supa od povrća odlična je za elektrolite. U hitnim situacijama u ovoj nameni će dobro poslužiti i posna supa iz kesice. Natrijum je jedna od ključnih elektrolita koji pomaže zadržavanju tečnosti u organizmu kao i u borbi protiv grčenja tj. grčeva mišića, a najviše se gubi znojenjem. Stoga, njega uvek prvo treba nadoknadivati u organizmu. Natrijum hlorid stvara so, a nalazi se u maslinama, siru, kao i u govedjem mesu. Preporuka za njegov dnevni unos je oko 230mg, kako ne bi stvorio nuspojave kao što je visok krvni pritisak. Kalijum i magnezijum veoma dobro utiču na snižavanje krvnog pritiska i pomažu kostima i zubima. Dok magnezijum reguliše rad nerava i mišića (mišićne funkcije), kalijum smanjuje nastanak kamena u bubregu i pomaže kod pravilnog funkcionisanja ćelija.

Magnezijumom je bogato zeleno povrće, koštunjčavo voće, dok je kalijumom bogata banana, pomorandže, dinje, kelj, a pasulj je bogat sa oba ova elektrolita. Kao što nam je najviše i poznato, kalcijum je dobar za kosti i zube, a isto tako reguliše nerve, mišiće i zdravlje srca. Pored mlečnih proizvoda, kalcijum ćete dobiti tj. održavati u organizmu konzumacijom kajsijsija, smokvi i pasulja. Fosforom (koji je važan činilac za održavanje ćelija organizma) su bogate žitarice i meso, a on takodje potpomaže stvaranje energije iz masti i ugljenih hidrata.



tako što ćete u čašu vode dodati pola kašičice jodirane soli. Kupovne napitke za nadoknadu elektrolita izbegavajte, jer su oni puni veštačkih boja, šećera i ostalih štetnih pojačivača. Prirodnim putem održavajte balans elektrolita konzumacijom: voća (suve šljive i groždje, pomorandže, banane, breskve, ananas, avokado, lubenice i dinje), povrća (zeleno povrće: blitva, kelj, kupus, brokoli, spanać, grašak; šargarepa, celer, peršun, krompir, pasulj, paparike), orašastih plodova



ladno mleko je puno kalcijuma, kalijuma i magnezijuma, pa njegova razmera proteina i ugljenih hidrata je idealna što naročito oporavlja organizam pri fizičkom naporu, stoga je njegova veća količina

Kulinarstvo Maje Radović

GULAŠ

sastojali od kivanog i začinenog mesa, koje je dehidriralo na suncu i mešalo se sa zagrejanom vodom.

Postoji nekoliko različitih vrsta ovog jela. Najpoznatiji u našim krajevima su takozvani perkelt gulaši, koji se prave jako gusti bez dodavanja veće količine tekućine. Po nekim receptima dodaju se različiti sastojci kao što su komadići krompira, kisela pavlaka, zelje, pečurke, slaninica, luk, vino...

Za ovakvo jelo najvažniji je odabir mesa. Uglavnom se koristi junetina ili teletina, a može i svinjetina. Juneći vrat je najbolja varijanta,

meso će od dugog dinstanja postati jako mekano, a neće izgubiti na sočnosti. Može se koristiti i plečka. Mnogi se odlučuju za meso od buta, ali treba napomenuti da je takvo meso žilavo, jer je puno vlakana, pa neće biti mekano.

Na kraju bi dodala da u originalnim receptima za gulaš nema zaprške, niti sosa od paradjza, a takav način pravljenja gulaša ostao je u današnjem modernom kulinarstvu.

PRIPREMA:

500gr seckane junetine, 500gr crnog luka, 2-3 kašičice aleve paprike, 3 lista sušenog



lovora, 1-2 kašičice peršuna, 3-4 kašike sosa od paradjza, prstohvat bosiljka, so, biber, 1dcl crnog vina (nije obavezno, ako želite).

Propržite sitno seckani luk na malo ulja, zatim dodajte alevu papriku, lovorov list, peršun i promešajte. Dodajte isečeno meso, prodinstajte par minuta sve

zajedno uz mešanje i nalijte sa vrućom vodom, a možete dodati i vino, da sve ogrezne i kuvajte na srednjoj vatri sat i po. Posolite i pobiberite po ukusu, pa dodajte par kašika paradjz sosa i prstohvat bosiljka. Krčkajte još 15 minuta. Služiti uz prilog od pire krompra.



Maja Radović

Madjarsko nacionalno jelo gulaš se na području Srbije jede čak od 9-og veka. U Vojvodini se poprilično odomaćilo, pa ga redovno možemo naći na trpezi. Reč gulaš potiče od madjarske reči gulyas što znači govedar ili pastir. Prvi ovakvi obroci su se



Srećan 12.
rodjendan
Mateji Ćiriću,
dug i bezbrižan
život zeli mama
Katarina sa
Sašom i
Aleksandrom,
Čestitkama se
pridružuje i
Slavica.



NAD KOLEVKOM

Znam da si tu,
u nesavršenom strahu zvezde koja pada
koja negde daleko sviće
kroz nepregledane daljine nevidljivog grada.

Znam da krišom koračaš iza mene nevidljiv
hodaš na prstima
ali čujem ti korake kao pero lake
da nogama dodirnu oblake.

Znam da znaš sve što prećutim
i da zatreperiš kao u odsjaju munje osvetljen lik
tražiš iglu u plastu sena
koja je zašila usta da ublaži krik.

Ko su mučitelji a ko mučenici
čiji se to krici nad kolevkom čuju
iz setnog cvrkuta peva tugovanku
ustreliše mi glas dragom slavuju.

Iz trošnih zidova što se krune
otrovane bajalice kao kletva odjekuju
pauci pletu uspravanku od paučine
što čežnju u kolevci uspavljaju.

Vladan Živković — Smederevo



MELODIJA

Teško je naći lepotu njenu,
U svakom muzičkom delu sada,
Kada ritam počinje da vlada,
Sluh se bori da prihvati smenu.

Melodija hoda na prstima,
Po toj stazi ritma raskalašnog,
Neće da uvredi brata glasnog,
Želi da nadju nešto što štima.

Brat i sestra behu u davnini
Srećni; tad šetaše istom stazom,
Ponosni svojim lepim obrazom.
Al' danas, ona pati u tmini.

Ona beše svima Diva prava...
Novo vreme iskvari joj brata,
Mnogo mladih samo ritam shvata,
Lepu melodiju hvata strava.

Ipak, ona bez njega ne može,
Pokušava da se razumeju,
Slušaoći da se sad ne smeju,
Kažu to je samo za velmože.

Izuzetke melodija traži,
Ali današnjih je vrlo malo,
Njoj do brata dosta joj je stalo,
Smiruje se, osećanja blaži.

Radovan Pejović

Srećan šesti
rodjendan
Novaku Laziću
dug i srećan
život pun radosti
žele mama
Marijana i tata
Pedja.
Iskrenim
čestitkama
se pridružuje i
redakcija
Ogledala.



Za Ćupriju:
Srećan rodjendan
Petru Maljkoviću,
dug život i bezbrižno
detinjstvo
žele tetka Marijana , teća
Pedja i brat Novak.



MALI OGLASI SVAKOG MESECA

POSLOVI / PRODAJA / ZAMENA /
IZNAMLJIVANJE / POZNAVSTVA / RAZNO



Neopozivo naručujem objavljivanje malog oglasa u listu „Ogledalo” i to po ceni od \$20 dolara bez slike (\$30 sa slikom ili \$40 u koloru sa slikom).

SA NAMA ĆETE LAKŠE DOĆI DO ŽELJENOG CILJA

Tekst vašeg oglasa možete poslati mailom ili na našu adresu:
Ogledalo - Serbian Mirror. Inc
P O BOX 13472 CHICAGO IL 60613



Za Ogdalo specijalno skandinavke radi Jovan Novaković

	PRILAZENJE	MESTO U BOKI KOTORSKOJ	OBLIK IMENA OTOKAR	VRSTA GLODARA	BILJKA OD KOJE SE PRAVI INDIGO	SANITETLIJA	INICIJALI VAJARA ROSAN-DIĆA													
SLOM, KRAH																				
ODR-PANAC																				
VRSTA KRISTALA (HEM.)													SPORTISTKINJA SA SLIKE							
KRISTALASTA STENA																				
OBLAST U VIJETNAMU																				
ZAPAD		JECAJ																		
		VRSTA BAKTERIJE																		
INICIJALI PEVAČICE BEKUTE			SVITANJE																	
			MITSKI KRALJ KORINTA																	
BIVŠI NBA KOŠARKAŠ, SEM																				
		MAČKA ODMILA																		
		VRSTA CIFRE																		
HRVATSKA FABRIKA ELEKTRONSKIH UREĐAJA																				
PRASTANOVNIK BALKANA																				
METAR		FINI UKRASI																		
		UPRAVNO NA NEŠTO																		
INICIJALI GLUMCA PEROVIĆA																				
KOKOŠ ODMILA																				
ISTORIJSKO MESTO U BELGIJI																				
ROMAN PAULA KOELJA																				
VREMENSKI GLAGOLSKI OBLIK																				
STVRDNUTI SE NA POVRŠINI																				
BIVŠI FUDBALER CRV. ZVEZDE																				

SAVA RAKOČEVIĆ „Misli pre svitanja”



Dok vreme izranja tišini
Nema dana da se nazad vrati
Ni semena dva puta da trune
U večno sjedinjen svet
Nema početka za budućnost
Ni kraja za prošlost
Prošlo i sada
Jedan je tren.

Nema jutra
Dok zora ne svane
Sa dodirrom dana
što je noću sjalo
Nevidljivo postaje.
Zoro svako juče
Za danas vezuješ.

Svet je praznina
Sobom ispunjena
Ranjena reč
I krug zatvoren.

Umni ljudi
Malo znaju o sebi
Maloumni znaju
I o sebi i o tebi.

Dok gavrani miruju u noći
Mnogi ljudi danju grakću.

Ništa ne može
Da tako raste
I da tako duboko propadne
Kao čovek.

Ko se vezuje za vatru
Njen je plamen
Vatra je unutrašnji sadržaj
Koji se spolja gasi.

Žedj ideja gase reči
Uzavrelu reč leđi misao.

VICEVI - VICEVI - VICEVI - VICEVI - VICEVI - VICEVI - VICEVI - VICEVI - VICEVI

Ulazi čovek u kafanu, vidi poznanika i začudjeno kaže:
— Ja sam mislio da si ti stvarno vegetarijanac, a gle, ti jedeš bečku šniclu!
— Jesam vegetarijanac, — odgovara drugi, — ali danas postim!

Zvoni telefon u kući bračnog para sa tri ćerke. Majka podiže slušalicu:
— Halo!
— Halo! — čuje se sa druge strane mladji muški glas. — Jesi

li to ti, ribice?
— Ne, ovde vlasnica akvarijuma!

Kad sam bio mali, mama i tata su mi stalno govorili: “Uči, sine, uči, da ne bi morao ništa da radiš!”.

I ja sam učio. I sad ne radim...

Napisala učiteljica na tabli:
2 : 2 =
— Hajde, Perice, kaži nam koliki je rezultat!
— Pa... Nerešeno!

TESLA AIR
HEATING & COOLING APPLIANCES
24 HOUR SERVICE
SRBO KONSTATINOVIC
Commercial & Residential

Cell: 708.307.2816
 Tel: 708.802.4160
 srbolis@yahoo.com

*Za udobnost, toplotu
 i svežinu u vašim
 domovima i
 poslovnim prostorima*

TESLA AIR



SRPSKA KAFANA – ZORA

Etno-restoran Zora na severu Čikaga vam otvara svoja vrata i svoje srce i nudi autentične specijalitete srpske kuhinje. Miris i ukus starog kraja će vam dočarati atmosfera i specijaliteti srpske kuhinje vrhunskog kvaliteta.

Pored odličnog roštilja tu su i kuvana jela i čorbe po starim srpskim receptima.

JARETINA, TELETINA I JAGNJETINA ISPOD SAČA.

A ukoliko hoćete da poručite hranu ljubazno osoblje će sa zadovoljstvom primiti porudžbinu i pripremiti na način koji vi želite.

Muzika uživo svakog petka, subote i nedelje nastupa orkestar **CRVENA VIOLINA**

Otvoreni su od 10 pre podne do 22h uveče, od ponedeljka do nedelje.



8445 W Lawrence Ave. Chicago
 Telefon: 773 625 7087

Dobrodošli u kafanu ZORA

**Осигурајте Вашу
 породицу**



**Одложите
 плаћање
 порезана
 камату**

Српски народни савез

Најстарије српско добротворно друштво у Америци које постоји од 1901. године нудећи полисе животног осигурања и штедњу за Вас и Вашу фамилију, кумове и пријатеље.

Штедња(Annuity) на осам година(SAVER 8) је 5%*

*Загарантована камата за прву годину

Штедња (Annuity) SAVER 6&SAVER 2

Полисе животног осигурања:

За цео живот (Whole/Ordinary Life)

Са фондом за образовање (Education Life Saver Plan)

Ограничена на 10 година (10-YearRenewableandConvertibleTermInsurance)

Позовите Главну канцеларију Српског народног савезана **412-458-5227** или на имејл: snf@snflife.org

Веб сајт: www.snf4u.com и www.snfpaper.org





**Generalni sponzor
Srpskog filmskog festivala
Čikago 2019.**

RENTIRANJE I PRODAJA KAMIONA

- ✓ NOVIJI KAMIONI
- ✓ UKLJUČENE POPRAVKE
- ✓ BEZ LIMITA NA MILJE
- ✓ IFTA UKLJUČENA
- ✓ OSIGURANJE KAMIONA (BOBTAIL)
- ✓ UKLJUČENA REGISTRACIJA
- ✓ POPUSTI KADA SE ODMARA
- ✓ MOGUĆNOST OTPLATE KAMIONA SA 0 DEPOZITA (DOWN)
- ✓ 1000\$ NEDELJNO FIKSNA CENA

KONTAKT

 205 W GRAND AVE SUITE 123
BENSENVILLE, IL 60106

 (630)506-8869
Vlada

